



Av. Santa Coloma 91
Andorra la Vella
Tel. 861 400

Butlletí Oficial del Principat d'Andorra

Andorra la Vella, 8 de maig de 1996
Número 32 any 8

Índex

767	Sumari	
770	Tractats internacionals. Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional	Lleis ordinàries
776	Normes i actes del Govern	Disposicions de caràcter general Concursos i subhastes Altres edictes i avisos
790	Disposicions dels comuns i quarts	Parròquia d'Ordino Parròquia de La Massana Parròquia de Sant Julià de Lòria Parròquia d'Escaldes-Engordany
796	Edictes de l'Administració de Justícia	Notificació de resolucions Citacions
802	Altres edictes i anuncis oficials	Centre Hospitalari Andorrà Forces Elèctriques d'Andorra Servei Andorrà d'Atenció Sanitària

Sumari

Tractats internacionals. Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional

Llei de crèdit extraordinari per fer front a la despesa derivada de l'adquisició d'una bàscula electrònica per pesar bestiar boví, no previst a la Llei de pressupost per al 1995, d'11-4-96.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 770

Llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la instal·lació d'un ascensor al Santuari de Ntra. Sra. de Meritxell, d'11-4-96.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 770

Llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses de les obres de creació d'una zona peatonal situada al c/ Major del Pas de la Casa, d'11-4-96.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 770

Llei de suplement de crèdit per fer front a les despeses derivades d'estudis i assessoraments dels serveis generals del Ministeri de Sanitat, del Servei de Medicina Legal i Forense, i de les despeses de lloguers i telèfon del Laboratori Central de la Salut Pública, d'11-4-96.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 771

Llei de suplement de crèdit per fer front a les despeses de les obres de reforç de l'estructura del col·legi Sagrada Família situat a la parròquia d'Escaldes-Engordany, amb dotació insuficient al pressupost per al 1995, d'11-4-96.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 771

Llei de suplement de crèdit per fer front a les despeses derivades de la instal·lació d'una desbrossadora automàtica en el canal de la piscicultura, amb dotació insuficient al pressupost per al 1995, d'11-4-96.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 772

Llei de modificació de la Llei de la taxa sobre la tinença de vehicles, d'11-4-96.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 772

Llei de suplement de crèdit per fer front a les despeses de lloguer, mobiliari i

equipament destinat al nou centre penitenciari, d'11-4-96.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 772

Llei contra el frau en matèria duanera, d'11-4-96.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 773

Normes i actes del Govern

Decret de 2-5-96 pel qual es fixa les dates d'obertura i tancament de la temporada de pesca de les valls.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 776

Decret de 2-5-96 pel qual s'atorga la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a diverses persones.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 776

Decret de modificació del Decret de qualificació d'interès nacional i social d'un programa destinat al finançament privilegiat de l'habitatge, de data 26 d'abril de 1995, de 3-5-96.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 776

Edicte de 3-5-96 pel qual s'ordena la publicació del Reglament per a l'apreciació de la suficient integració a Andorra.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 779

Reglament per a l'apreciació de la suficient integració a Andorra, de 3-5-96.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 779

Edicte de 3-5-96 pel qual s'ordena la publicació del Reglament d'aplicació de l'article 25 de la Llei qualificada de la nacionalitat.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 780

Reglament d'aplicació de l'article 25 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 3-5-96.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 780

Edicte de 3-5-96 pel qual s'ordena la publicació del Reglament del control de la contaminació acústica.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 781

Reglament del control de la contaminació acústica, de 3-5-96.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 781

Decret de modificació del Reglament de creació de l'Oficina de Marques del Principat d'Andorra (OMPA), de 3-5-96.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 786

Decret de 3-5-96 pel qual s'atorga la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a diverses persones.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 786

Edicte de 3-5-96 pel qual es convoca un concurs per a l'adjudicació dels treballs d'impressió del Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 787

Edicte de 3-5-96 pel qual es convoca un concurs públic internacional per a l'adjudicació del subministrament i la instal·lació relatiu a l'ampliació i la millora dels equipaments informàtics de la secció de topografia i cartografia.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 787

Edicte de 29-4-96 pel qual es fa pública la relació de societats mercantils que s'han procedit a cancel·lar en el Registre de Societats Mercantils.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 788

Edicte de 29-4-96 pel qual es fa pública la relació de societats que es troben en liquidació.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 788

Avís de 2-5-96 per contractar places per a l'Organització Mundial de la Salut (OMS).

Any 8 / núm. 32 / pàg. 788

Edicte de 2-5-96 pel qual es modifiquen les tarifes de preus del carnet de transport escolar per al curs 1996-97.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 788

Edicte de 3-5-96 pel qual es publiquen els preus màxims de venda al públic de carburants.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 788

Edicte de 3-5-96 pel qual queda obert el termini per presentar les sol·licituds com a eventuals per al període d'estiu.
Any 8 / núm. 32 / pàg. 788

Disposicions dels comuns i quarts

Parròquia d'Ordino

Edicte de 26-4-96 pel qual s'aprova l'Ordinació tributària corresponent a l'any 1996.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 790

Ordinació tributària, de 26-4-96.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 790

Parròquia de la Massana

Edicte de 23-4-96 per contractar vuit monitors per als mesos de juliol i agost per a les activitats esportives.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 793

Edicte de 23-4-96 per contractar quatre persones per als mesos de juliol i agost per a l'obertura de les esglésies de la parròquia.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 793

Parròquia de Sant Julià de Lòria

Avís de 2-5-96 relatiu a la sessió extraordinària de l'Hble. Comú.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 794

Avís de 2-5-96 relatiu a la sessió ordinària de l'Hble. Comú.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 794

Parròquia d'Escaldes-Engordany

Edicte de 30-4-96 per contractar dos/dues empleats/ades per a la Ludoteca del Centre Social i Recreatiu.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 794

Edicte de 30-4-96 pel qual es convoca un concurs per a l'adjudicació del muntatge i explotació del servei de Bar a la Carpa.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 795

Administració de Justícia

Avís B.A. de 24-4-96 pel qual es notifica l'admissió a tràmit de la demanda presentada per la societat Inter Transmissió Servei, SL, i el Sr. Antoni Navas Torras en qualitat de propietari del negoci Josep Navas i fills.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 796

Edicte B.A. de 24-4-96 pel qual es notifica una sentència al Sr. Paulo de Sousa Martins.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 796

Edicte B.A. de 24-4-96 pel qual es notifica una sentència als Srs. Ramon Vergel Garcia i Ramona Blanes Pretel.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 796

Edicte B.A. de 25-4-96 pel qual es notifica una sentència al Sr. Filiberto Bellerini.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 796

Edicte B.A. de 29-4-96 pel qual es notifica al Sr. Joaquim Rodríguez Pires que té a la seva disposició una quantitat de diners dipositats a la Batllia.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 796

Edicte T.C. de 29-4-96 per citar el Sr. Armino Pereira de Magalhes.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 797

Edicte B.A. de 17-4-96 per citar la Sra. Maria da Conceicao Pires Fidalgo.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 797

Edicte B.A. de 25-4-96 per citar la Sra. Monique Bilalta.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 797

Edicte B.A. de 25-4-96 per citar la Sra. Alicia Ramirez Pérez.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 797

Edicte B.A. de 26-4-96 per citar el Sr. Martí Garcia Cruz.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 798

Edicte B.A. de 26-4-96 per citar el Sr. Varin Remy.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 798

Edicte B.A. de 26-4-96 per citar el Sr. Martín Garcia Cruz.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 798

Edicte B.A. de 26-4-96 per citar el Sr. Alex José Gómez.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 798

Edicte B.A. de 26-4-96 per citar el Sr. Gabriel de Quadras Regules.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 798

Edicte B.A. de 26-4-96 per citar la Sra. Sarah Price.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 799

Edicte B.A. de 26-4-96 per citar el Sr. Tomas Benedict Mc Grath.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 799

Edicte B.A. de 26-4-96 per citar el Sr. Joseph Damian Kelly.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 799

Edicte B.A. de 29-4-96 per citar el Sr. Victor Manuel Vieira Díaz.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 799

Edicte B.A. de 29-4-96 per citar el Sr. Manuel Villa Garcia.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 799

Edicte B.A. de 2-5-96 per citar els Srs. Antoni Carrizo Duran i Romà Montardit Ortiz.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 799

Edicte B.A. de 2-5-96 per citar el Sr. Casimiro Barros da Costa.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 800

Edicte B.A. de 2-5-96 per citar el Sr. Modesto Cases Esteve.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 800

Edicte B.A. de 2-5-96 per citar el Sr. Paul Graham Reeves.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 800

Edicte B.A. de 2-5-96 per citar els Srs. José Figuer Benavent i Jorge Llobet Pavon.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 800

Edicte B.A. de 2-5-96 per citar el Sr. Josep Antoni Garcia Juarez.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 800

Edicte B.A. de 2-5-96 per citar el Sr. Valentí Fernández Rey.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 800

Edicte B.A. de 2-5-96 per citar el Sr. Sarcario Carrasco Martínez.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 801

Servei Andorrà d'Atenció Sanitària

Avís de 2-5-96 pel qual es convoca un concurs públic per a la contractació dels serveis de mediació i assessorament preparatori per a la formació dels contractes d'assegurances privades.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 803

Altres edictes i anuncis oficials

Centre Hospitalari Andorrà

Edicte de 26-4-96 per contractar un/a administratiu/iva per als serveis centrals de l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 802

Edicte de 2-5-96 per contractar un/a administratiu/iva per a l'àrea de Direcció de l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 802

Forces Elèctriques d'Andorra

Edicte de 30-4-96 pel qual es convoca un concurs públic per a l'adjudicació dels treballs de manteniment d'obra civil, Campanya 1996.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 802

Edicte de 30-4-96 pel qual es convoca un concurs públic per a l'adjudicació dels treballs de repintat parcial de la canonada forçada.

Any 8 / núm. 32 / pàg. 802

Tractats internacionals. Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional

Lleis ordinàries

Llei de crèdit extraordinari per fer front a la despesa derivada de l'adquisició d'una bàscula electrònica per pesar bestiar boví, no previst a la Llei de pressupost per al 1995

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 11 d'abril de 1996 ha aprovat la següent:

Exposició de motius

Vista la necessitat de fer front a aquestes despeses,

Atès que no hi ha dotació pressupostària en la Llei de pressupost per al 1995,

El Govern, després de l'informe previ de la Intervenció General, ha acordat la presentació del projecte de llei següent:

Projecte de llei

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 576.250 PTA, destinat a la partida 62-42-01-5 (95-0005), que no figura en la Llei de pressupost de 1995.

Article 2

Aquest crèdit pressupostari es finançarà mitjançant endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 11 d'abril de 1996

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació

en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la instal·lació d'un ascensor al Santuari de Ntra. Sra. de Meritxell

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 11 d'abril de 1996 ha aprovat la següent:

Llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la instal·lació d'un ascensor al Santuari de Ntra. Sra. de Meritxell

Exposició de motius

Vista la necessitat de fer front a aquestes despeses,

Atès que no hi ha dotació pressupostària suficient consignada en la Llei de pressupost per al 1995,

Vist l'informe de la Intervenció General,

El Govern, després de l'informe previ de la Intervenció General, ha acordat la presentació del projecte de llei següent:

Projecte de llei

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 7.972.202 PTA, destinat a suplementar les partides 53.34.11.4 (95-0022) i 53.34.01.1 (95-0023) pels imports de 7.516.865 PTA i 455.337 PTA respectivament.

Article 2

Aquest crèdit pressupostari es finançarà mitjançant endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial.

Casa de la Vall, 11 d'abril de 1996

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses de les obres de creació d'una zona peatonal situada al c/ Major del Pas de la Casa

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 11 d'abril de 1996 ha aprovat la següent:

Llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses de les obres de creació d'una zona peatonal situada al c/ Major del Pas de la Casa

Exposició de motius

Vista la necessitat de fer front a aquestes despeses,

Atès que no hi ha dotació pressupostària suficient consignada en la Llei de pressupost per al 1995,

El Govern, després de l'informe previ de la Intervenció General, ha acordat la presentació del projecte de llei següent:

Projecte de llei

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 25.201.675 PTA, destinat a la partida 53.29.09.3 (95-0020), que no figura en la Llei de pressupost per al 1995.

Article 2

Aquest crèdit pressupostari es finançarà mitjançant endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 11 d'abril de 1996

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Coprincep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Coprincep d'Andorra

Llei de suplement de crèdit per fer front a les despeses derivades d'estudis i assessoraments dels Serveis Generals del Ministeri de Sanitat, del Servei de Medicina Legal i Forense, i de les despeses de lloguers i telèfon del Laboratori Central de la Salut Pública

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 11 d'abril de 1996 ha aprovat la següent:

Llei de suplement de crèdit per fer front a les despeses derivades d'estudis i assessoraments dels Serveis Generals del Ministeri de Sanitat, del Servei de Medicina Legal i Forense, i de les despeses de lloguers i telèfon del Laboratori Central de la Salut Pública

Exposició de motius

Vista la necessitat de fer front a aquestes despeses,

Atès que no hi ha dotació pressupostària suficient consignada en la Llei de pressupost per al 1995,

Vist l'informe de la Intervenció General,

El Govern, després de l'informe previ de la Intervenció General, ha acordat la presentació del projecte de llei següent:

Projecte de llei

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 9.450.000 PTA, destinat a suplementar les partides 72.273.01, 72.273.05, 72.212.07 i 72.255.07 pels imports següents: 4.300.000, 3.650.000, 1.250.000 i 250.000 PTA respectivament que figuren a la Llei de pressupost per al 1995.

Article 2

Aquest crèdit pressupostari es finançarà mitjançant endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 11 d'abril de 1996

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Coprincep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Coprincep d'Andorra

Llei de suplement de crèdit per fer front a les despeses de les obres de reforç de l'estructura del col·legi Sagrada Família situat a la parròquia d'Escaldes-Engordany, amb dotació insuficient al pressupost per al 1995

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 11 d'abril de 1996 ha aprovat la següent:

Llei de suplement de crèdit per fer front a les despeses de les obres de reforç de l'estructura del col·legi Sagrada Família situat a la parròquia d'Escaldes-Engordany, amb dotació insuficient al pressupost per al 1995

Exposició de motius

Atès que no hi ha dotació pressupostària suficient consignada en la Llei de pressupost per al 1995,

El Govern, després de l'informe previ de la Intervenció General, ha acordat la presentació del projecte de llei següent:

Projecte de llei

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 37.187.282 PTA, destinat a la partida 53.32.37.4 (93-0003), que compta amb una dotació pressupostària insuficient en el pressupost per al 1995.

Article 2

Aquest crèdit pressupostari es finançarà mitjançant endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 11 d'abril de 1996

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei

de suplement de crèdit per fer front a les despeses derivades de la instal·lació d'una desbrossadora automàtica en el canal de la piscicultura, amb dotació insuficient en el pressupost per al 1995

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 11 d'abril de 1996 ha aprovat la següent:

Llei de suplement de crèdit per fer front a les despeses derivades de la instal·lació d'una desbrossadora automàtica en el canal de la piscicultura, amb dotació insuficient en el pressupost per al 1995

Exposició de motius

Vista la necessitat de fer front a aquestes despeses,

Atès que no hi ha dotació pressupostària suficient consignada en la Llei de pressupost per al 1995,

Vist l'informe de la Intervenció General,

El Govern, després de l'informe previ de la Intervenció General, ha acordat la presentació del projecte de llei següent:

Projecte de llei

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit per un import d'1.300.000 PTA, destinat a la partida OM-25-01-4(95-0004), que compta amb una dotació pressupostària insuficient en el pressupost per al 1995.

Article 2

Aquest crèdit pressupostari es finançarà mitjançant endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 11 d'abril de 1996

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei

de modificació de la Llei de la taxa sobre la tinença de vehicles

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 11 d'abril de 1996 ha aprovat la següent:

Llei de modificació de la Llei de la taxa sobre la tinença de vehicles

Exposició de motius

Vista la Llei de la taxa sobre la tinença de vehicles aprovada pel Consell General el dia 5 d'abril de 1994,

Considerant que s'ha de promocionar el transport particular del col·lectiu de persones amb minusvalidesa física, i a fi

que tota la normativa legislativa reculli els mateixos principis legals, es fa convenient incloure com a vehicles no subjectes a la taxa sobre la tinença de vehicles els que són utilitzats, amb les modificacions mecàniques necessàries, per les persones amb minusvalidesa física,

Pel motiu exposat, el Ple del Consell General aprova la llei següent:

Article 1

Es proposa afegir un tercer apartat dins l'article 2:

3. No estan subjectes a aquesta taxa els vehicles en què el titular i conductor sigui una persona amb minusvalidesa física.

Disposició derogatòria

A l'entrada en vigor de la Llei de modificació de la Llei de la taxa sobre la tinença de vehicles, queden derogades totes aquelles disposicions legals o reglamentàries que s'oposin al que s'hi estableix.

Disposició final

La present Llei entrarà en vigor el dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 11 d'abril de 1996

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei

de suplement de crèdit per fer front a les despeses de lloguer, mobiliari i equipament destinat al nou Centre Penitenciari

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 11 d'abril de 1996 ha aprovat la següent:

Llei de suplement de crèdit per fer front a les despeses de lloguer, mobiliari i equipament destinat al nou Centre Penitenciari

Exposició de motius

Atès que no hi ha dotació pressupostària suficient en la Llei de pressupost per al 1995,

El Govern, després de l'informe previ de la Intervenció General, ha acordat la presentació del projecte de llei següent:

Projecte de llei

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 3.990.000 PTA, destinat a la partida 53-212-03 i un altre per un import de 5.060.852 PTA, destinat a la partida 53-31-02-7 (95-0002).

Article 2

Aquest crèdit pressupostari es finançarà mitjançant endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 11 d'abril de 1996

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei contra el frau en matèria duanera

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 11 d'abril de 1996 ha aprovat la següent:

Llei contra el frau en matèria duanera

Exposició de motius

Respectant el principi de legalitat i personalització de les sancions, es proposa, mitjançant promulgació d'aquesta Llei, desenvolupar la normativa duanera ja existent dins l'àmbit dels intercanvis comercials d'importació i d'exportació de mercaderies al Principat d'Andorra, a fi d'ajustar el dret a nous fets constitutius d'infraccions susceptibles d'ésser sancionats.

Per aquests motius, i a fi d'assolir aquest objectiu, el Consell General aprova aquesta Llei contra el frau en matèria duanera.

Article 1

Infracció lleu de primera categoria

1. Són infraccions lleus de primera categoria:

- No comunicar a petició de la Duana qualsevol tipus de document útil per a la comprovació administrativa duanera,
- No presentar-se a la data, a les hores i els llocs indicats per la Duana, excepte per causa de força major que ha de justificar la persona interessada.

2. Les anteriors infraccions donen lloc a la imposició d'una sanció de 10.000 PTA.

Article 2

Infracció lleu de segona categoria

1. Són infraccions lleus de segona categoria:

- No adjuntar a la declaració a la Duana qualsevol tipus de document sense el qual no es poden dur a terme legalment una operació d'importació/exportació de mercaderies,
- No indicar, en omplir documents oficials, qualsevol informació requerida amb caràcter obligatori per la Duana,

2. Les anteriors infraccions donen lloc a la imposició d'una sanció de 20.000 PTA.

Article 3

Infracció greu de primera categoria

1. És infracció greu de primera categoria alterar dades en documents altres que els oficials comunicats a la Duana.

2. L'anterior infracció dóna lloc a la imposició d'una sanció de 50.000 PTA.

Article 4

Infracció greu de segona categoria

1. Són infraccions greus de segona categoria:

- Trencar els precintes posats per la Duana sobre un paquet.
- Trencar els precintes posats per la Duana sobre un mitjà de transport.

2. Les anteriors infraccions donen lloc a la imposició d'una sanció que es calcula segons les bases indicades a continuació:

Valor de la mercaderia	Sanció
Fins a 100.000 PTA	50.000 PTA
Més de 100.000 PTA	40% del valor de la mercaderia continguda en el paquet o mitjà de transport, sense que pugui ésser inferior a 50.000 PTA.

Article 5

Infracció molt greu de primera categoria

1. Són infraccions molt greus de primera categoria:

- No obeir una ordre d'un agent de Duana en l'exercici de les seves funcions.
- Injuriar un funcionari de Duana en l'exercici de les seves funcions.

2. Les anteriors infraccions donen lloc a la imposició d'una sanció de 100.000 PTA.

Article 6

Infracció molt greu de segona categoria

1. Són infraccions molt greus de segona categoria:

- Coaccionar i/o subornar un funcionari de Duana.
- Alterar dades de documents oficials amb la finalitat de defraudar l'erari públic.

2. Les anteriors infraccions donen lloc a la imposició d'una sanció de 200.000 PTA.

3. Qualsevol intent de coacció i/o suborn s'assimila a una infracció greu de segona categoria i pot donar lloc a la mateixa sanció.

Article 7

Infracció molt greu de tercera categoria

1. Són infraccions molt greus de tercera categoria:

- La creació fraudulenta d'un document oficial.
- L'ús d'un document oficial falsejat.
- La fabricació de segells oficials.
- L'ús de segells oficials falsejats.
- El muntatge i el falsejament d'una fotocòpia d'un document comunicat a la Duana.

2. Les anteriors infraccions donen lloc a la imposició d'una sanció d'1.000.000 de PTA.

Article 7 (bis)

Si per qualsevol dels fets sancionables s'obre un procediment penal, totes aquestes sancions administratives quedaran en suspens fins a la seva finalització.

Article 8

Infracció de contraban en la importació

1. Són infraccions de contraban en la importació:

- La importació al Principat d'Andorra de mercaderia subjecta al pagament de taxa i/o d'impost sobre el consum sens presentació de la corresponent declaració de duana als despatxos de Duana andorrans fronterers.
- La importació al Principat d'Andorra de mercaderia subjecta al pagament de taxa i/o d'impost fora de les carreteres i vies d'accés que porten als despatxos de Duana andorrans fronterers.
- La importació al Principat d'Andorra de mercaderia subjecta al pagament de taxa i/o d'impost mitjançant paquets postals sense presentació d'una declaració a la Duana dins el termini dels vuit dies següents a llur importació.

2. Per qualificar un fet d'infracció de contraban a la importació és requisit imprescindible que el fet sancionable produeixi una defraudació de la taxa i/o de l'impost sobre el consum.

3. Les anteriors infraccions donen lloc a la imposició d'una sanció igual a deu vegades els drets eludits a l'erari andorrà més un complement de 10.000 fins a 150.000 PTA segons les bases indicades a continuació:

Drets eludits	Sanció
Fins a 20.000 PTA	10.000 PTA
de 20.001 a 40.000 PTA	25.000 PTA
de 40.001 a 60.000 PTA	45.000 PTA
de 60.001 a 80.000 PTA	70.000 PTA
de 80.001 a 100.000 PTA	100.000 PTA
més de 100.000 PTA	150.000 PTA

4. Queden exemptes de l'aplicació de la taxa i/o impost les importacions no comercials efectuades per particulars d'una vàlua inferior a cent mil pessetes.

Article 9

Infracció de falsa declaració en la importació

1. És constitutiva d'una infracció de falsa declaració en la importació, la importació al Principat d'Andorra de qualsevol mercaderia subjecta a pagament de taxa i/o d'impost mitjançant una falsa declaració de duana.

S'entén per infracció de falsa declaració una inadequació entre el tipus, la naturalesa, la composició i/o la quantitat real (quantitat d'embalums, pes, litre, o una altra mesura) i/o el valor real de la mercaderia importada amb la declaració feta a la Duana andorrana.

2. Per qualificar un fet d'infracció de falsa declaració en la importació, és requisit imprescindible que el fet sancionable produeixi una defraudació de la taxa i/o de l'impost consum.

3. L'anterior infracció dona lloc a la imposició d'una sanció igual a vuit vegades els drets eludits més un complement de 10.000 fins a 150.000 PTA segons les bases indicades a continuació:

Drets eludits	Sanció
Fins a 20.000 PTA	10.000 PTA
de 20.001 fins a 40.000 PTA	25.000 PTA
de 40.001 fins a 60.000 PTA	45.000 PTA
de 60.001 fins a 80.000 PTA	70.000 PTA
de 80.001 fins a 100.000 PTA	100.000 PTA

més de 100.000 PTA 150.000 PTA

Article 10

Infracció de falsa declaració en l'exportació

1. És constitutiva d'una infracció de falsa declaració a l'exportació, l'exportació de mercaderia mitjançant la presentació als despatxos de duana fronterers andorrans d'una falsa declaració de duana.

S'entén per infracció de falsa declaració a l'exportació una inadequació entre el tipus, naturalesa, composició i/o la quantitat real (quantitat d'embalums, pes, litre o una altra mesura) i/o el valor real de la mercaderia exportada, amb la finalitat de gaudir d'un benefici atorgat per un règim preferencial duaner.

2. L'anterior infracció dona lloc a la imposició d'una sanció igual a vuit vegades l'import del benefici indegudament obtingut.

Article 11

Complicitat

Serán sancionats al mateix títol que l'autor principal del frau els còmplices, encobridors i els que amb tot coneixement comprin la mercaderia fraudulenta.

Article 12

Dret de preempció

Quan es comprova que el preu declarat és inferior al valor real dels béns o les mercaderies declarades a la Duana, el Govern té la facultat d'exercir un dret de preempció, oferint de pagar al destinatari o als drethavents l'import del preu declarat augmentat d'un deu per cent sense perjudici de les sancions fiscals previstes en aquesta Llei.

Article 13

Responsable del pagament de la sanció

Són responsables del pagament de la sanció solidàriament, l'infractor, els còmplices i els encobridors.

Article 14

Acumulació de sancions

Les sancions previstes en els articles de la present Llei són compatibles entre elles.

Article 15

Reincidència

En el cas de reincidència en les infraccions previstes en la present Llei, s'imposen sancions del doble del seu primer import sempre que la segona infracció hagi estat comesa:

en un període inferior a dos anys entre la realització d'una infracció i de l'altra
i

que sigui penada amb una mateixa sanció o superior.

Article 16

Retenció

1. En el cas d'una infracció flagrant i de no fer-se efectiu l'import de la sanció, els agents de Duana retenen la mercaderia objecte de frau així com el mitjà de transport emprat fins que es dugui a terme el pagament efectiu de la sanció.

2. Dins l'àmbit d'un control duaner posterior a la importació i/o exportació, en cas de no fer-se efectiva la sanció, els agents de Duana retenen la mercaderia objecte de frau per un valor igual a l'import de la sanció fins al seu pagament efectiu.

Article 17

Confiscació i venda en pública subhasta

Transcorregut el termini de dos mesos a comptar de la data en què la sanció esdevingui ferma i definitiva sense que aquesta s'hagi fet efectiva, el Govern procedeix al pronunciament de la confiscació i posteriorment a la venda en pública subhasta dels béns retenguts, satisfent l'import de la sanció amb el producte de la rematada, i retorna l'excedent a la persona infractora, en el cas que l'import esmentat hagi estat totalment cobert.

Article 18

Prescripció de les infraccions

Les infraccions prescriuen en un termini de tres anys a partir del dia en què foren comeses. Passat aquest termini, les infraccions no poden ésser rellevades per actes de contencions i per tant, no poden donar lloc a una demanda posterior per part de l'Administració.

No obstant això, aquesta prescripció no queda interrompuda en el cas que a

la Duana li hagi estat impossible exercir la seva acció de control i de repressió del frau. En aquest darrer cas, la prescripció es compta a partir del dia en què s'ha descobert el frau.

Article 19

Actuacions complementàries

La taxa i/o l'impost consum que correspongui a les mercaderies objecte de la infracció, a part de les sancions establertes en la present Llei, es liquida segons el cas mitjançant una declaració de duana complementària.

Disposició derogatòria

A l'entrada en vigor de la present Llei queden derogades totes aquelles disposicions legals o reglamentàries que s'oposin al que en la present Llei s'estableix i en particular el capítol VII - Règim sancionador, article 21, 22, 23, 24, 25 i 26 de la Llei de taxes sobre el consum de data 30 de desembre de 1985 i el títol VI. Infraccions i sancions, articles 24, 25, 26, 27, 28 i 29 de la Llei de l'impost de mercaderies indirecte de data 26 de juny de 1991.

Disposició final primera

S'autoritza el Govern per dictar les disposicions reglamentàries que siguin necessàries per a l'aplicació de la present Llei.

Disposició final segona

La present Llei entrarà en vigor als quinze dies de la seva publicació íntegra al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 11 d'abril de 1996

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Normes i actes del Govern

Disposicions de caràcter general

Decret

Atès que, d'acord amb l'article 2 de la Llei reguladora de les ordinacions dins el marc de la Constitució, el Govern va fixar per mitjà de Decret en data 28 de febrer de 1996 les dates d'obertura i tancament de la temporada de pesca de les Valls,

Atesa la demanda per part de l'Associació de Caça i Pesca de les Valls d'Andorra per celebrar els propers 1 i 2 de juny el tradicional concurs de pesca de l'entitat a l'estany d'Engolasters,

Atesa la demanda per part de la Federació Andorrana de Pesca amb Mosca per celebrar el Campionat d'Andorra de pesca amb mosca, amb 6 concursos en els rius i estanys de les Valls,

Atesa la demanda per part de l'Ofici del Turisme de la parròquia d'Ordino per celebrar el proper dia 29 de juny de 1996 el tradicional concurs de pesca de Sant Pere als estanys de Tristaina,

Atès que els tancaments dels estanys i rius de les Valls per a la celebració de concursos de pesca no estan previstos en el Decret,

En execució de l'acord de Govern de data 24 d'abril de 1996

Decreto

L'estany d'Engolasters romandrà tancat per a la pràctica de la pesca els dies 31 de maig, 1 i 2 de juny de 1996 per a la celebració del Concurs de pesca organitzat per l'Associació de Caça i Pesca de les Valls d'Andorra.

L'acotat dels estanys de Tristaina romandrà tancat per a la pràctica de la pesca els dies 28 i 29 de juny de 1996 per a la celebració del Concurs de pesca de sant Pere, organitzat per l'Ofici del Turisme de la parròquia d'Ordino.

El riu d'Incles, del pont de la C.N. 2 fins al pont del càmping d'Incles, romandrà tancat per a la pràctica de la pesca el dia 16 de juny de 1996 per a la celebració del Concurs de pesca amb mosca, organitzat

per la Federació Andorrana de Pesca amb Mosca.

El riu Valira del Nord, del pont d'Ansalonga fins al pont del Serrat, romandrà tancat per a la pràctica de la pesca el dia 14 de juliol de 1996 per a la celebració del Concurs de pesca amb mosca organitzat per la Federació Andorrana de Pesca amb Mosca.

L'acotat dels estanys dels Pessons romandrà tancat per a la pràctica de la pesca el dia 28 de juliol de 1996 per a la celebració del Concurs de pesca amb mosca organitzat per la Federació Andorrana de Pesca amb Mosca.

L'acotat dels estanys de Tristaina romandrà tancat per a la pràctica de la pesca el dia 28 de juliol de 1996 per a la celebració del Concurs de pesca amb mosca organitzat per la Federació Andorrana de Pesca amb Mosca.

El riu Valira del Nord, del pont d'Ansalonga fins al pont del Serrat, romandrà tancat per a la pràctica de la pesca els dies 14 i 15 de setembre de 1996 per a la celebració de l'Open de pesca amb mosca organitzat per la Federació Andorrana de Pesca amb Mosca.

L'acotat dels estanys de Tristaina romandrà tancat per a la pràctica de la pesca els dies 14 i 15 de setembre de 1996 per a la celebració de l'Open de pesca amb mosca organitzat per la Federació Andorrana de Pesca amb Mosca.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 2 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Decret

Vist l'article 25 de la Llei qualificada de la nacionalitat andorrana de data 3 de setembre de 1993,

Atès que les persones interessades han acreditat fefaentment que han perdut la nacionalitat d'origen, i han emès la declaració jurada corresponent,

El Govern,

Decreta

Atorgar la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a les persones relacionades en la llista següent:

Campos Feijoo, Gumersinda
Castro Méndez, Alfred
Heredia Heredia, Carme
Mallol Cardeñes, Carme
Pantebre Mension, Maria Dolors
Pia Colom, Hermínia

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 2 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Decret

de modificació del Decret de qualificació d'interès nacional i social d'un programa destinat al finançament privilegiat de l'habitatge, de data 26 d'abril de 1995, per fer-lo aplicable, si es reuneixen determinades condicions, al finançament de la construcció de l'habitatge

Exposició de motius

El Decret de 26 d'abril de 1995 va fer posar en funcionament efectiu un programa orientat a facilitar l'adquisició d'un habitatge per part d'aquelles persones que normalment no poden accedir-hi a causa de les condicions del mercat, o que si hi accedeixen és al preu d'un compromís financer que, durant molts anys, implica sovint uns sacrificis econòmics excessius.

Quan es van definir les circumstàncies que havia de reunir l'habitatge i es van preceptuar les condicions que havien de fer possible el finançament privilegiat, es va partir de la base que el crèdit es concertava en relació amb una operació de compra.

Tot i que, efectivament, les dificultats inherents a la compra de l'habitatge són les que, d'una manera més general, caracteritzen la necessitat d'establir una fórmula de finançament privilegiat, les informacions que s'han anat recollint durant el període de vigència del programa porten a considerar que hi ha persones que -a causa de les circumstàncies específiques que concorren en l'acte que ha de facilitar el seu accés a la propietat d'un habitatge- no poden beneficiar-se del programa, malgrat que reuneixin les condicions que preveu el referit Decret. Es tracta d'aquelles persones que, per herència o per donació familiar, disposen d'un terreny on construir el seu habitatge.

En un altre ordre d'idees, es constata que seria també positiu d'introduir una certa obertura en el reglament a fi que el finançament privilegiat per a la compra de l'habitatge pugui ser també utilitzat, de manera adequada, quan la transacció de compravenda es faci sobre plànols. Aquesta facilitat propiciaria una ampliació qualitativa de l'oferta.

El Govern, en la sessió del dia 2 de maig de 1996, ha considerat procedent de donar una sortida positiva a les situacions descrites en aquesta exposició i, consegüentment, promulga el present Decret.

Article primer

Els crèdits definits pel Decret de qualificació d'interès nacional i social d'un programa destinat al finançament privilegiat de l'habitatge, de data 26 d'abril de 1995, modificat pel Decret de data 1 de juny de 1995, podran ser atorgats per a la construcció d'un habitatge unifamiliar, sempre que es compleixin les condicions i les disposicions següents:

A) Poden acollir-se al finançament privilegiat les persones físiques que reuneixin les condicions establertes a l'article 3 i que, en virtut de donació entre vius, de pares a fills o entre germans formalitzada davant de notari des d'una data anterior al 26 d'abril de 1995, o bé de testament, siguin propietàries d'un sol terreny situat al Principat d'Andorra que tingui la qualificació urbanística.

B) L'habitatge no pot tenir una superfície superior a 150 m² si no inclou cap plaça d'aparcament, i no pot ser superior a 200 m² si inclou com a mínim una plaça d'aparcament. El cost de la construcció no pot ser superior a 20 milions de pessetes si no inclou cap plaça d'aparcament, i en qualsevol cas ha de ser inferior a 22 milions.

C) Per excepció a allò que estableix l'apartat anterior, és finançable en el marc del referit Decret, la construcció d'un habitatge d'un cost superior al previst al punt B del present Decret amb un màxim de 25 milions de pessetes si no inclou cap plaça d'aparcament, i de 27 milions de pessetes en els altres casos, sempre que es donin, cumulativament, els dos requisits següents: que hagin de ser habitats per una unitat familiar d'almenys 5 persones i que tinguin una superfície útil superior a 150 m² i inferior a 200 m² si no inclou cap plaça d'aparcament, i superior a 200 m² i inferior a 250 m² en els altres casos.

D) L'import del crèdit no pot excedir el 80% (vuitanta per cent) del cost total de la construcció de l'habitatge.

E) A les obligacions establertes per l'article 5 del Decret de 26 d'abril de 1995, s'hi afegeix la prohibició, fins que sigui finalitzada l'obra i degudament amortitzat el crèdit, d'ampliar, mitjançant una edificació ulterior, la superfície útil descrita al projecte corresponent.

F) A les disposicions previstes en l'article 7 del Decret de 26 d'abril de 1995, s'hi afegeix la següent: en cas que, sent vigent un crèdit atorgat en el marc del programa regulat pel present Decret, la persona titular vulgui vendre o cedir l'habitatge finançat en altres circumstàncies que les previstes en el punt 1 de l'article 7, que s'esmenta en aquest mateix paràgraf, aquesta ha de cancel·lar el crèdit i, a aquest efecte, li és aplicable el que disposa el punt 2 de l'article 5 del repetit Decret.

G) El crèdit ha de ser documentat per l'import total concedit per l'entitat bancària —d'acord amb el que disposa l'article 6 del Decret de 26 d'abril de 1995— i s'ha de fer efectiu progressivament en tres fases, d'acord amb el que s'especifica a continuació:

1a. Un cop firmat el contracte d'obra, es pot materialitzar una primera fracció del crèdit, per un import equivalent a un terç de l'import total pactat.

2a. Quan s'hagi completat l'estructura i la coberta de l'habitatge es pot materialitzar una segona fracció del crèdit, per un import igual al referit en el punt anterior.

3a. A la finalització de l'obra es materialitza la part restant del crèdit.

H) La sol·licitud de crèdit a l'entitat bancària ha d'anar acompanyada dels documents següents:

Formularis 1 i 3 que seran lliurats per l'Institut Nacional Andorrà de Finances.

Memòria descriptiva i plànols de l'habitatge a construir signats per un arquitecte inscrit al Col·legi d'Arquitectes d'Andorra.

Document notarial acreditatiu de la propietat del terreny.

Certificat acreditatiu de la qualificació urbanística del terreny.

Pressupost signat per un constructor de solvència reconeguda, establert al Principat d'Andorra.

I) Per poder materialitzar les successives fraccions del crèdit, la persona beneficiària ha d'entregar a l'entitat bancària els documents següents:

1) Pel que fa a la primera fracció del crèdit:

Compromís del constructor, davant el Govern, segons model normalitzat per aquesta mateixa institució, assumint l'obligació d'executar l'obra sota les condicions pactades i en el temps estipulat, el qual no pot ser superior a 18 mesos, a comptar des de la data de formalització de la concessió del crèdit.

Dictamen d'un perit escollit per la persona beneficiària, entre una llista presentada per l'entitat bancària —referit al preu de l'habitatge contractat. Aquest peritatge, el cost del qual va a càrrec de la persona beneficiària, no substitueix el que s'ha de presentar un cop s'hagi acabat l'obra, d'acord amb el que preveu el

punt 3) de l'article 8 del Decret de 26 d'abril de 1995.

2) Pel que fa a la disposició de la segona fracció del crèdit, els documents a presentar són els següents:

Tercer volant d'inspecció

Certificació del director de l'obra exposant el punt en què es troba la construcció de l'habitatge, i confirmant el compliment de la realització de l'estructura i la coberta.

3) Pel que fa a la disposició de la tercera fracció:

El dictamen pericial previst en el punt 3 de l'article 8 del Decret de 26 d'abril de 1995.

J) Els interessos corresponents a les dues primeres fraccions del crèdit es liquiden per períodes vençuts. La darrera liquidació s'efectua en la data de materialització de la tercera fracció del crèdit, a partir de la qual el crèdit constitueix, a efectes administratius, una sola operació.

K) Els terminis per a les amortitzacions del crèdit es compten a partir de la data de materialització de la darrera fracció del crèdit.

L) El dret a la computabilització del crèdit com a fons públics s'adquireix —subjecte als tràmits normatius establerts per l'Institut Nacional Andorrà de Finances— en el moment de ser atorgat. La computabilització efectiva es produeix, d'una manera progressiva, en les dates en què es materialitzin les diverses fraccions del crèdit.

M) En el cas que l'obra no s'acabés dins el període pactat, el crèdit perd el seu caràcter de computable i es considera automàticament vençut. Per la seva banda, el constructor ha de reemborsar a l'entitat bancària l'import corresponent a la diferència entre el tipus d'interès del finançament privilegiat i el de mercat, produït durant el temps en què el crèdit ha estat vigent, més els interessos que hauria guanyat aquesta quantitat, calculats als tipus que apliqui l'entitat bancària per als crèdits ordinaris. Els diners així retornats tenen la naturalesa de recursos de les finances públiques, i l'Institut Nacional Andorrà de Finances ha d'establir el

mecanisme pel qual hi han de ser ingressats.

Article segon

Els crèdits definits pel Decret de qualificació d'interès nacional i social d'un programa destinat al finançament privilegiat de l'habitatge, de data 26 d'abril de 1995, modificat pel Decret de data 1 de juny de 1995, poden ser atorgats durant el període de construcció de l'habitatge, sempre que es compleixin les condicions i les disposicions següents:

A) El crèdit es documenta per l'import total concedit per l'entitat bancària —d'acord amb el que disposa l'article 6 del Decret de 26 d'abril de 1995— i es fa efectiu progressivament en tres fases, d'acord amb el que s'especifica a continuació:

1a. Un cop firmat el contracte de compravenda, es pot materialitzar una primera fracció del crèdit, per un import equivalent a un terç de l'import total pactat.

2a. Quan s'hagi completat l'estructura i la coberta de l'habitatge es pot materialitzar una segona fracció del crèdit, per un import igual al referit en el punt anterior.

3a. En el moment del lliurament de claus i d'atorgament de l'escriptura de compravenda es materialitza la part restant del crèdit.

B) La sol·licitud de crèdit a l'entitat bancària ha d'anar acompanyada dels documents següents:

Formularis 2 i 3 que seran lliurats per l'Institut Nacional Andorrà de Finances.

Memòria descriptiva i plànols de l'habitatge a construir signats per un arquitecte inscrit al Col·legi d'Arquitectes d'Andorra.

Contracte de compravenda.

C) Per poder materialitzar les successives fraccions del crèdit, la persona beneficiària ha d'entregar a l'entitat bancària els documents següents:

1) Pel que fa a la primera fracció del crèdit:

Compromís del constructor, davant del Govern, segons model normalit-

zat per aquesta mateixa institució, que assumeixi l'obligació d'executar l'obra sota les condicions pactades i en el temps estipulat, el qual no pot ser superior a 18 mesos, a comptar des de la data de la firma del document de compravenda.

Dictamen d'un perit escollit per la persona beneficiària, entre una llista presentada per l'entitat bancària —referit al preu de l'habitatge contractat. Aquest peritatge, el cost del qual va a càrrec de la persona beneficiària, no substitueix el que s'ha de presentar un cop s'hagi acabat l'obra, d'acord amb el que preveu el punt 3) de l'article 8 del Decret de 26 d'abril de 1995.

Document de garantia a favor de l'entitat bancària, signat pel venedor, vàlid fins a la data de constitució de la hipoteca, que cobreixi el crèdit, en forma que l'entitat prestadora consideri adequada, d'acord amb la seva avaluació del risc.

2) Pel que fa a la disposició de la segona fracció del crèdit, els documents a presentar són els següents:

Tercer volant d'inspecció.

Certificació del director de l'obra que exposi el punt en què es troba la construcció de l'habitatge, i confirmi el compliment de la realització de l'estructura i de la coberta.

3) Pel que fa a la disposició de la tercera fracció:

El dictamen pericial previst al punt 3 de l'article 8 del Decret de 26 d'abril de 1995.

Esctura de compravenda.

D) Els interessos corresponents a les dues primeres fraccions del crèdit es liquiden per períodes vençuts. La darrera liquidació s'efectua en la data de materialització de la tercera fracció del crèdit, a partir de la qual el crèdit constitueix, a efectes administratius, una sola operació.

E) Els terminis per a les amortitzacions del crèdit es compten a partir de la data de materialització de la darrera fracció del crèdit.

F) El dret a la computabilització del crèdit com a fons públic s'adquireix —subjecte als tràmits normatius establerts per l'Institut Nacional Andorrà de Finances— en el moment de ser atorgat. La computabilització efectiva es produeix, d'una manera progressiva, en les dates en què es materialitzin les diverses fraccions del crèdit.

G) En cas que l'obra no s'acabi dins el període pactat, el crèdit perd el caràcter de computable i es considera automàticament vençut. Per la seva banda, el venedor ha de reemborsar a l'entitat bancària l'import corresponent a la diferència entre el tipus d'interès del finançament privilegiat i el de mercat, produït durant el temps en què el crèdit ha estat vigent, més els interessos que hauria guanyat aquesta quantitat, calculats segons els tipus que apliqui l'entitat bancària per als crèdits ordinaris. Els diners així retornats tenen la naturalesa de recursos de les finances públiques, i l'Institut Nacional Andorrà de Finances ha d'establir el mecanisme pel qual hi seran ingressats.

Article tercer

L'Institut Nacional Andorrà de Finances està facultat per establir les normes tècniques dirigides a l'aplicació del present Decret i al seguiment de les operacions que hi estiguin relacionades.

Disposició addicional

En tot allò que no es preveu en el present Decret, el qual es refereix en l'article primer exclusivament al finançament de la construcció d'un habitatge unifamiliar en un terreny propi, i en l'article segon exclusivament al finançament de l'adquisició d'un habitatge la compra-venda del qual sigui efectuada sobre plànols, continuen vigents totes les disposicions contingudes en el Decret de 26 d'abril de 1995 i en el de data 1 de juny de 1995 que en deroga la disposició addicional primera.

Disposició final

Aquest Decret entra en vigor el mateix dia de la seva publicació íntegra al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 3 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per tal de donar compliment a allò que disposa l'article vintè, apartat b), de la Llei d'Organització de l'Administració General, s'ordena la publicació del Reglament per a l'apreciació de la suficient integració a Andorra, aprovat pel Govern en la sessió del dia 2 de maig de 1996.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 3 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Reglament per a l'apreciació de la suficient integració a Andorra

Exposició de motius

L'article 36 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de data 5 d'octubre de 1995, preveuen que el Govern reglamenti els mecanismes necessaris per a la constatació de l'existència de suficient integració en els articles 10 i 11.

Als països que exigeixen un requisit d'integració o equivalent, el dret comparat s'ha orientat en els darrers anys a la seva realització mitjançant una prova o enquesta davant funcionaris imparcials, que garanteixen l'exclusiva orientació, i que demostra l'efectivitat de la integració, dissipant qualsevol dubte, sobre la possibilitat d'influències de caràcter polític o d'altra manera en la resolució que finalment s'adopti.

En aquesta mateixa línia, l'article 36 de la Llei qualificada de la nacionalitat estableix que els mecanismes per a la constatació de la integració seran "el més objectius i tècnics possibles", evitant qualsevol mena de discriminació, "però tenint en compte el coneixement de la

llengua catalana i de les institucions andorranes com a element essencial".

Per tal de complir aquests principis, la prova d'integració s'organitza entorn del coneixement de la llengua i de les institucions d'Andorra, alhora que es permet aportar altres elements que demostrin l'arrelament de la persona del sol·licitant. Al mateix temps, es vol donar seguretat jurídica i previsibilitat a l'esmentada prova, com fan altres legislacions, facilitant a la persona interessada l'accés a publicacions sobre la història i les institucions del Principat que constituïran el contingut bàsic de l'entrevista realitzada per la Comissió.

La Comissió de la Nacionalitat és l'òrgan que apreciarà la suficient integració del sol·licitant de la nacionalitat. La forma de nomenament i funcionament de la Comissió és garantia de l'aplicació de criteris tècnics i imparcials en les seves decisions sobre la integració. D'altra banda, es preveu la presència d'un lletrat adscrit a l'Administració general per tal de facilitar la correcta aplicació de les disposicions legals.

Per últim, en nou Reglament preveu la situació dels disminuïts físics, psíquics i sensorials que no puguin, per raó de la seva discapacitat, realitzar la prova, i que reuneixin la resta de condicions necessàries per adquirir la nacionalitat. També es mantenen les presumpcions d'integració a Andorra que establí la normativa anterior.

Article 1

Als efectes previstos en l'article 36 de la Llei qualificada de la nacionalitat de data 5 d'octubre de 1995, l'òrgan competent per apreciar la suficiència de la integració al Principat d'Andorra, requerida als articles 10 i 11, és la Comissió de la Nacionalitat, la qual ha de tenir la composició i les funcions que s'estableixen en els articles següents.

Article 2

La Comissió de la Nacionalitat està composta per cinc membres nomenats pel Govern entre persones al servei de l'Administració general, proposats per membres del Govern, que inclourà, en tot cas, un lletrat. El seu mandat dura un any, renovable tàcitament fins a un màxim de cinc anys.

Article 3

1. Els membres de la Comissió de la Nacionalitat elegeixen per majoria els càrrecs de president i de secretari.

2. Els acords de la Comissió de la Nacionalitat s'adopten per majoria dels seus membres.

3. El funcionament de la Comissió de la Nacionalitat es regeix per les normes de l'article 37 del Codi de l'Administració.

4. Els membres de la Comissió de la Nacionalitat han de declarar-se inhàbils, o bé poden ser recusats en els casos previstos i d'acord amb les formes establertes als articles 115 i 116 del Codi de l'Administració.

Article 4

La Comissió de la Nacionalitat té les competències següents:

- a) Convocar i dur a terme la prova d'integració per a les persones sol·licitants de la nacionalitat andorrana en els termes previstos al present Reglament.
- b) Sol·licitar de les autoritats comunals, per mitjà del Ministeri o Secretaria d'Estat competent en matèria de nacionalitat, la informació necessària sobre el grau d'arrelament de la persona interessada en la societat andorrana.
- c) Donar criteris respecte a la documentació i als ensenyaments que puguin facilitar la superació de la prova d'integració.

Article 5

1. La prova d'integració s'ha de realitzar, com a mínim, tres vegades l'any, durant els mesos de febrer, maig i octubre, a convocatòria del president de la Comissió.

2. Quan el Servei de Passaports hagi comprovat que la persona sol·licitant de la nacionalitat compleix els requisits previstos a la Llei, ho ha de notificar a la Comissió de la Nacionalitat perquè aquesta el convoqui per realitzar la prova d'integració.

3. La notificació de la convocatòria per a la prova es practica per correu certificat o bé lliurat en mà per persona jurada, amb un mínim de vint dies hàbils d'antelació a la prova.

4. Si la persona interessada no compareix, sense acreditar documentalment una justa causa per fer-ho, s'entén que desisteix de la seva sol·licitud, sense perjudici que pugui formular-se novament.

Article 6

La prova per apreciar el grau d'integració a Andorra és oral i segueix els criteris que s'assenyalen a continuació:

- a) Coneixement i comprensió de la llengua catalana. S'entén que la persona interessada posseeix un coneixement i una comprensió suficient de la llengua catalana si és capaç d'entendre les preguntes previstes en l'apartat següent i pot respondre-les en català.
- b) Entrevista personal per tal de comprovar el grau d'adaptació i participació de la persona sol·licitant en la societat del Principat i el seu coneixement de les institucions. La persona interessada pot aportar a la Comissió de la Nacionalitat tots els elements que avalin la seva sol·licitud, i el Ministeri o Secretaria d'Estat competent en matèria de nacionalitat pot sol·licitar a les autoritats comunals la informació sobre el seu grau d'arrelament.

Article 7

Es consideren integrades a la societat andorrana, i per tant excloses de la prova d'integració, les persones que en el moment de sol·licitar l'adquisició de la nacionalitat es trobin en un dels supòsits següents:

- a) Haver efectuat l'escolarització obligatòria al Principat.
- b) Les que acreditin disposar d'un diploma, lliurat pel Servei de Formació d'Adults del Ministeri encarregat de l'Educació, d'haver assolit el nivell A de català i el nivell mitjà de coneixements d'història i d'institucions andorranes.

Article 8

Queden també excloses de la prova d'integració les persones que pateixin incapacitats físiques, psíquiques o sensorials greus que els n'impedeixin la realització, les quals hauran de ser degudament documentades amb l'aportació d'un certificat mèdic expedit per un metge degudament autoritzat a exercir la seva professió al Principat.

Article 9

L'informe de la Comissió de la Nacionalitat que, en tot cas, ha de ser motivat, s'ha d'incorporar a l'expedient a què fa referència els articles 28 i concordants de la Llei qualificada de la nacionalitat.

Disposició adicional

Aquest Reglament entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 3 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per tal de donar compliment a allò que disposa l'article vintè, apartat b), de la Llei d'Organització de l'Administració General, s'ordena la publicació del Reglament d'aplicació de l'article 25 de la Llei qualificada de la nacionalitat, aprovat pel Govern en la sessió del dia 2 de maig de 1996.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 3 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Reglament d'aplicació de l'article 25 de la Llei qualificada de la nacionalitat

Exposició de motius

L'article 25 de la Llei qualificada de la nacionalitat de data 5 d'octubre de 1995, preveu que el Govern estableixi reglamentàriament les seves modalitats d'aplicació.

Estableix el marc legal per garantir l'exclusivitat de la nacionalitat andorrana i fixa un termini màxim dins el qual s'haurà de provar la pèrdua de la o les nacionalitats estrangeres per part de totes

aquelles persones que vulguin conservar la nacionalitat andorrana.

Aquest Reglament respon a la necessitat de concretar el mecanisme adient per tal de provar la pèrdua de la o les nacionalitats estrangeres en compliment del mandat de l'article 25.

Amb la finalitat de donar coneixement de les conseqüències que comporta el manteniment d'una altra o unes altres nacionalitats juntament amb l'andorrana, s'ha cregut convenient notificar, en el moment de procedir a la renovació de passaports andorrans, el termini de cinc anys previst a l'article 25 per renunciar a l'altra o les altres nacionalitats estrangeres.

Una vegada transcorreguts els cinc anys legalment determinats, tota persona que hagi adquirit o recuperat la nacionalitat andorrana haurà de provar la pèrdua de l'altra o les altres nacionalitats estrangeres, en el cas d'haver-les mantingut. Es determina com a mitjà provatori l'aportació de sentència judicial ferma o certificació del Registre Civil del país o països dels quals es conservi la o les nacionalitats estrangeres o d'un altre organisme que tingui atribuïdes les mateixes competències.

El Govern es reserva la facultat de sol·licitar a la persona interessada o a qualsevol organisme estranger, tota aquella informació que sigui necessària per esbrinar la conservació o no d'altres nacionalitats, en els casos que la documentació aportada es consideri insuficient per acreditar la pèrdua.

Article 1

Tota persona que, en aplicació de les disposicions legals successivament vigents al Principat d'Andorra, hagi adquirit o recuperat la nacionalitat andorrana, en el moment de procedir a la renovació del passaport andorrà, haurà d'acusar rebut d'una notificació firmada pel cap de Govern o per persona delegada, en la qual se l'informarà que perdrà la nacionalitat andorrana, si transcorreguts cinc anys des de la data de publicació de la Llei qualificada de la nacionalitat conservés altra o altres nacionalitats estrangeres, de conformitat amb el que disposa l'article 25 de la Llei.

Article 2

La persona que conservi altra o altres nacionalitats diferents de l'andorrana, en el termini màxim de cinc anys a partir de la publicació de la Llei, haurà de provar fefaentment la pèrdua d'aquesta. El mitjà provatori habitual consisteix en l'aportació de sentència judicial ferma o de certificació original o còpia autenticada del Registre Civil, o d'altre organisme que exerceixi les mateixes funcions, acreditant la pèrdua de la nacionalitat.

Article 3

Als efectes previstos a l'article 25 de la Llei qualificada de la nacionalitat de data 5 d'octubre de 1995, el Govern és l'òrgan competent per apreciar que la prova aportada per la persona interessada acreditant la pèrdua de la nacionalitat o de les nacionalitats estrangeres és suficient. En cas d'existir un dubte raonable sobre la veracitat de la prova aportada, el Govern es reserva la facultat de sol·licitar a qualsevol organisme nacional o estranger tota aquella informació que es consideri convenient i necessària per determinar l'autenticitat de les proves aportades per la persona interessada.

Article 4

Transcorregut el termini que fixa l'article 25 de la Llei qualificada de la nacionalitat sense que la persona interessada hagi aportat els documents provatoris a què fa referència el present Reglament, el Govern, mitjançant Decret, acordarà la pèrdua de la nacionalitat andorrana, i la persona interessada resta obligada a entregar el seu passaport andorrà al Servei de Passaports del Govern.

Article 5

El Decret a què fa referència l'article anterior es comunicarà al Comú corresponent on consti inscrita la persona interessada, per tal que el nom d'aquesta sigui suprimit de les llistes electorals.

Disposició addicional

Aquest Reglament entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 3 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per tal de donar compliment a allò que disposa l'article vintè, apartat b), de la Llei d'Organització de l'Administració General, s'ordena la publicació del Reglament del control de la contaminació acústica, aprovat pel Govern en la sessió del dia 2 de maig de 1996.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 3 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Reglament del control de la contaminació acústica

Exposició de motius

El 31 de maig de 1989, s'ordenà la publicació del Decret relatiu a la reglamentació del control de la contaminació per producció de sorolls.

El 26 d'abril de 1995, el Govern aprovà un Reglament del control de la contaminació per producció de sorolls, amb l'objectiu de definir uns nivells de soroll admissibles que s'adaptessin més a la realitat del país. Després d'un any, s'han constatat certes mancances en l'aplicació d'aquest Reglament, sobretot en la tramitació i la resolució dels expedients relacionats amb els locals públics que disposen d'equips de música o fan activitats musicals. Aquesta nova reglamentació permet una resolució més ràpida de cada cas i una adequació millor amb la Llei.

Vista la Llei sobre la contaminació atmosfèrica i els sorolls, aprovada pel Consell General en la sessió del dia 30 de desembre de 1985, el Govern acorda la publicació i l'aplicació del present Reglament, que modifica l'anterior principal-

ment en l'apartat que regula els locals musicals.

Capítol I. Regles generals

Article 1

Les activitats potencialment generadores d'un nivell de soroll alt i que són objecte d'aplicació de la Llei de la contaminació atmosfèrica i acústica, aprovada pel Consell General en la sessió de data 30 de desembre de 1985, pel que fa a contaminació per producció de sorolls, són entre altres les que s'indiquen a l'annex núm. 1, adjunt a aquest Reglament.

Article 2

Correspon el Ministeri responsable de medi ambient l'exercici de les competències a què es refereix l'article 21 de la Llei sobre la contaminació atmosfèrica i acústica.

Article 3

A l'efecte d'aquest Reglament, els sorolls es mesuren en decibels ponderats, d'acord amb l'escala normalitzada A (dBA).

Article 4

Les activitats generadores no poden produir en el medi ambient exterior cap soroll que sobrepassi, tenint en compte les zones de recepció del so i els horaris, els límits següents:

Zona de recepció	Nivell sonor Exterior màxim (dBA)	
	dia	nit
Zona d'ús industrial	65	55
Totes menys la zona industrial	55	45

S'entén com a dia el període comprès entre les 8 i les 22 hores; la resta de les hores del total de 24 integren el període de la nit.

Per zona d'ús industrial s'entén la que tingui aquesta consideració dins dels plans d'ordenació o ordenacions urbanístiques de les corporacions locals.

Independentment dels valors anteriors, s'admeten els increments de nivell sonor que s'especifiquen en l'apartat 4.9 de l'annex núm. 2.

En aquelles vies de comunicació en què el trànsit és la causa d'elevació del nivell sonor ambiental, a l'hora d'aplicar

mesures s'ha de tenir en compte el que s'indica a l'annex núm. 2, apartat 4.8.

Article 5

El nivell de sorolls procedents de les activitats generadores i mesurades a l'interior d'un edifici receptor no pot superar els límits de 35 dBA durant el dia i els 28 dBA durant la nit, sigui quina sigui la zona de recepció a l'habitatge. En les zones comunes de l'edifici s'admet un augment del nivell sonor de 5 dBA. Aquests valors s'han de reduir a 30 dBA durant el dia i a 27 dBA durant la nit en els dormitoris d'habitatge. En tot cas, s'admeten els nivells d'increment sonor que s'especifiquen en el punt 4.10 de l'annex núm. 2.

Article 6

D'acord amb el que disposa l'article 23 de la Llei sobre la contaminació atmosfèrica i acústica, les activitats o situacions generadores d'un nivell de soroll alt han de posseir l'aïllament acústic necessari o, en tot cas, reduir els nivells sonors, per evitar la transmissió dels nivells indicats als articles 4 i 5, relatius, respectivament, a la producció de sorolls en el medi ambient exterior i en l'interior.

Article 7

Els aparells elevadors, les instal·lacions de condicionament d'aire, els generadors de calor, la distribució i l'evacuació d'aigües i els altres serveis d'un edifici han de complir les prescripcions d'ubicació i d'aïllament que garanteixin un nivell de transmissió sonor no superior als límits màxims autoritzats per l'article 5, relatiu a nivells en ambients interiors.

Article 8

Les condicions en què s'han d'efectuar els treballs temporals i nocturns així com els de les instal·lacions i els equipaments en general d'edificis s'especifiquen a l'annex núm. 3.

Article 9

Quan els locals destinats a espectacles o audicions musicals violin la normativa establerta en aquest reglament entre les 22 hores i les 8 hores, el ministeri responsable de medi ambient pot proposar com a mesura cautelar la suspensió immediata de l'activitat mentre no s'hagin realitzat les mesures correctores manades per l'Administració.

Article 10

Les condicions en què s'han d'efectuar les activitats d'oci, d'espectacle o recreatives que disposin d'equip de música o que facin activitats musicals s'especifiquen a l'annex núm. 4.

Article 11

En casos excepcionals i prèvia autorització del Ministeri responsable de medi ambient, es poden adoptar diferents solucions que les presentades en aquest Reglament mentre es mantinguin els nivells sonors màxims establerts en aquest Reglament.

Capítol II. Procediment sancionador

Article 12

A l'efecte d'aquest reglament, són infraccions les accions o omissions comeses per les persones amb violació de les normes de la Llei sobre contaminació atmosfèrica i acústica, d'altres disposicions legals o reglamentàries aplicables als supòsits i objectes d'aquella Llei.

Article 13

Cap infracció pot ser sancionada al mateix temps en via penal i en via administrativa. El procediment administratiu queda suspès d'ofici fins que no es dicti sentència judicial i que aquesta sigui ferma en el procediment penal.

Article 14

La responsabilitat administrativa derivada de les infraccions s'exigeix a les persones físiques o jurídiques que hagin participat per acció o per omissió en la violació de les normes.

Article 15

La responsabilitat per infraccions comeses per les persones jurídiques, si és procedent, s'exigeix a les persones físiques encarregades de la seva administració i representació, i també a les persones que tinguin càrrecs als quals corresponguin el control i el funcionament de l'entitat.

Article 16

Quan la infracció sigui comesa en l'exercici d'una activitat subjecta al règim administratiu d'autorització o de concessió, n'és responsable el titular legítim, sense perjudici d'allò que disposa l'article anterior.

Article 17

El règim aplicable a la tipicitat legal o a la classificació de les infraccions i a les sancions és l'establert als articles 31 a 37, ambdós inclosos, de la Llei sobre contaminació atmosfèrica i acústica.

Article 18

Cap infracció no pot ser castigada en via administrativa, sense instrucció i resolució prèvies del corresponent expedient administratiu sancionador, tramitat d'acord amb les normes d'aquest Reglament.

Article 19

Sense perjudici de les sancions previstes als articles 31 a 37, ambdós inclosos, de la Llei sobre contaminació atmosfèrica i acústica, el Ministeri responsable de medi ambient pot ordenar l'adopció de mesures necessàries o convenients per prevenir, corregir o eliminar els efectes danyosos o les conseqüències lesives per als interessos públics o privats, dels fets o actes determinants d'alguna infracció tipificada a la Llei sobre la contaminació atmosfèrica i acústica.

Article 20

Les mesures que el Ministeri responsable de medi ambient adopti en aplicació de l'article anterior han de ser sempre proporcionades a la mesura que sigui menys carregosa per a les persones a qui afecti la intervenció governativa.

Article 21

El Ministeri responsable de medi ambient, realitza els actes, els tràmits de la instrucció i la proposta de resolució de tots els expedients administratius sancionadors de les infraccions a la Llei sobre la contaminació atmosfèrica i acústica.

Article 22

El procediment sancionador es regeix, en primer lloc, per les normes imperatives del Codi de l'Administració, aprovat per Llei de 29 de març de 1989; en segon lloc, per les normes d'aquest Reglament i, en tercer lloc, per les altres normes de l'ordenament jurídic que siguin d'aplicació, d'acord amb l'ordre de prelación legalment establert.

Article 23

El procediment sancionador pot ser iniciat d'ofici, mitjançant resolució del Govern, a proposta del Ministeri respon-

sable de medi ambient, o bé a iniciativa de la persona interessada, mitjançant sol·licitud formulada per escrit signat per la persona interessada o pel seu representant.

Article 24

Tant l'òrgan responsable de medi ambient com el Govern, abans de prendre una decisió relativa a un expedient sancionador, poden demanar a les persones interessades, a altres òrgans de l'Administració pública o, si és el cas, a tercers que siguin experts o tècnics, tota mena de dictàmens, informes i aclariments o complements d'informació, necessaris per a la instrucció o la resolució de l'expedient de què es tracti. En aquests supòsits queden prorrogats els terminis legals o reglamentaris establerts.

Article 25

En el curs de la instrucció totes les persones interessades i, si és el cas, les persones afectades per la infracció, han d'aportar a l'òrgan administratiu instructor de l'expedient, dins del termini màxim de 10 dies hàbils, tots els documents, les informacions, les proves i les indagacions que esdevinguin necessaris o convenients a la fi de la resolució de l'expedient.

Article 26

Tota persona que es consideri perjudicada per un acte o resolució d'un expedient sancionador pot interposar-hi els recursos establerts als articles 124 a 129, ambdós inclosos, del Codi de l'Administració.

Disposició transitòria**Primera**

Tots els locals destinats a espectacles o audicions musicals que des d'abans de l'entrada en vigor d'aquest Reglament disposin d'equips de música o estiguin desenvolupant activitats musicals disposen d'un termini màxim d'un any a partir de 15 dies posteriors a la data de la seva publicació per complir les prescripcions establertes a l'annex 4 d'aquest Reglament.

Segona

Transcorregut el termini establert en la disposició transitòria primera, i en el cas que no es compleixin les normes esta-

blertes en aquest Reglament, es pot suspendre l'activitat com a mesura cautelar.

Disposicions finals**Primera**

Es deroga el Reglament relatiu a la reglamentació del control de la contaminació acústica aprovat pel Govern en la sessió del dia 26 d'abril de 1995.

Segona

S'autoritza el Ministeri responsable de medi ambient a elaborar els impresos complementaris determinats en el present Reglament.

Tercera

Aquest Reglament entrarà en vigor al cap de 15 dies de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 3 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Annex núm. 1**Activitats potencialment generadores d'un alt nivell de soroll**

Les activitats potencialment generadores d'un nivell de soroll alt són les següents:

1. Activitats industrials
 - 1.1. Elaboració de productes de molí
 - 1.2. Elaboració de pinsos
 - 1.3. Fàbrica de gènere de punt
 - 1.4. Fàbrica de soles encunyades
 - 1.5. Indústries de primera transformació de la fusta
 - 1.6. Indústries de segona transformació de la fusta, excepte fabricació de material i articles derivats de fusta (torneria, modelatge)
 - 1.7. Fabricació de mobles de fusta
 - 1.8. Fabricació de mobles metàl·lics
 - 1.9. Tipografies i impremtes
 - 1.10. Indústries de la premsa
 - 1.11. Obtenció de colorants i pigments en general
 - 1.12. Serrat, tallat i polit de la pedra
 - 1.13. Serrat, tallat i polit del marbre
 - 1.14. Trituració de pedra i la seva classificació
 - 1.15. Fabricació d'articles de fumisteria

- 1.16. Fabricació d'articles derivats del ferro
- 1.17. Fabricació de recipients metàl·lics
- 1.18. Construccions metàl·liques i caldereria
- 1.19. Construcció de maquinària
- 1.20. Fabricació d'aglomerats asfàltics i formigonats
- 1.21. Edificacions, obres públiques i implantació de xarxes de serveis
- 2. Locals públics destinats a activitats d'oci, d'espectacle o recreatives
 - 2.1. Cinemes
 - 2.2. Teatres
 - 2.3. Acadèmies, sales de festa, balls i discoteques
 - 2.4. Bars i restaurants

La present classificació no exclou la vigilància necessària i les conseqüents mesures sobre activitats que no hi figuren, que poden generar un nivell sonor superior als límits establerts en aquest Reglament.

Annex núm. 2

Valoració de nivells sonors

La valoració dels nivells sonors que estableix aquest Reglament s'ha d'adequar a les normes següents:

1. La mesura s'ha de portar a terme, tant per als sorolls emesos com per als transmesos, en el lloc en què el seu valor sigui més alt i, si és necessari, en el moment i la situació en què les molèsties siguin més acusades.
2. Els propietaris d'aparells generadors de sorolls, tant a l'aire lliure com en establiments o locals, han de facilitar al personal del Ministeri responsable de medi ambient l'accés a les seves instal·lacions o focus d'emissió de sorolls, han de posar en funcionament els aparells en les diverses velocitats, càrregues o marxes que se'ls indiquin i perquè pugui presenciar tot el procés operatiu.
3. L'aparell de mesura utilitzat ha d'ajustar-se a les classes 1 o 2 definides per la Comissió Electrònica Internacional (CEI) en la seva publicació 651 o en qualsevol altra norma posterior que la substitueixi.

4. En previsió dels possibles errors de mesura, s'han d'adoptar les precaucions següents:

- 4.1. Contra l'efecte de pantalla: l'observador s'ha de situar en el pla normal a l'eix del micròfon i tan separat d'aquest micròfon com li permeti la lectura correcta de l'indicador de mesura.
- 4.2. Contra la distorsió direccional: un cop situat a l'estació, l'aparell es gira cap a l'interior de l'angle sòlid determinat per un octant i es fixa en la posició en què la lectura sigui equidistant entre els valors extrems així obtinguts.
- 4.3. Contra l'efecte del vent: quan s'estimi que la velocitat del vent és superior a 1,6 m/s. s'ha d'emprar una pantalla contra el vent. Per a velocitats superiors a 3 m/s no s'han d'efectuar mesures, llevat que s'utilitzin les correccions pertinents.
- 4.4. Contra l'efecte de cresta: s'inicien les mesures amb el sonòmetre situat en resposta ràpida; quan les mesures fluctuïn en més de 4 dBA, s'ha de passar a resposta lenta. En aquest cas, si l'indicador fluctua més de 6 dBA, s'ha d'utilitzar la resposta d'impuls.
- 4.5. S'han de practicar sèries de tres lectures a intervals de 3 minuts en cada fase de funcionament de la font sonora i, en tot cas, un mínim de tres. S'admet com a valor representatiu el valor mitjà més alt aconseguit en les lectures d'una mateixa sèrie.
- 4.6. Contra l'efecte d'humitat: s'han de realitzar les mesures dins un grau d'humitat compatible amb les especificacions del fabricant.
- 4.7. Contra l'efecte de camp pròxim: per evitar la influència d'ones estacionàries o reflectides, s'ha de situar el sonòmetre a més d'1,20 metres de qualsevol paret o superfície reflectant. En cas d'impossibilitat de complir aquest requisit, es mesura des del centre de l'habitació i a no menys d'1,20 metres del sòl.
- 4.8. Valoració del nivell de fons: és preceptiu, en totes les mesures, efectuar la determinació del nivell ambiental o nivell de fons, és a dir, el nivell sonor existent en el punt de mesura

quan no estigui en funcionament la font que s'ha d'inspeccionar.

4.9. Els increments de nivell sonor admesos en el medi ambient exterior segons el nivell de soroll de fons ambiental són els següents:

- 4.9.1. Quan el soroll de fons ambiental sobrepassi entre 0 i 5 dBA els màxims estipulats en l'article 4, la font generadora no pot incrementar el soroll de fons ambiental més de 3 dBA.
- 4.9.2. Quan el soroll de fons ambiental sobrepassi entre 5,1 i 10 dBA els màxims estipulats en l'article 4, la font generadora no pot incrementar el soroll de fons més de 2 dBA.
- 4.9.3. Quan el soroll de fons ambiental sobrepassi entre 10,1 i 15 dBA els màxims estipulats en l'article 4, la font generadora no pot incrementar el soroll de fons més d'1 dBA.
- 4.9.4. Quan el soroll de fons ambiental sobrepassi més de 15 dBA els màxims estipulats en l'article 4, la font generadora no pot incrementar el soroll de fons.

4.10 Els increments de nivell sonor admesos en l'interior d'un edifici segons el nivell de soroll de fons ambiental són els següents:

- 4.10.1. Quan el soroll de fons ambiental sobrepassi entre 0,1 i 3 dBA els màxims estipulats en l'article 5, la font generadora no pot incrementar el soroll de fons ambiental més de 3 dBA.
- 4.10.2. Quan el soroll de fons ambiental sobrepassi entre 3,1 i 8 dBA els màxims estipulats en l'article 5, no pot incrementar el soroll de fons més de 2 dBA.
- 4.10.3. Quan el soroll de fons ambiental sobrepassi entre 8,1 i 12 dBA els màxims estipulats en l'article 5, la font generadora no pot incrementar el soroll de fons més d'1 dBA.
- 4.10.4. Quan el soroll de fons ambiental sobrepassi en més de 12 dBA els màxims estipulats en l'article 5, la font generadora no pot incrementar el soroll de fons.

5. Per a la mesura de l'aïllament, s'ha d'aplicar el mètode de diferència entre el nivell emès i el nivell transmès expressats en dBA, atès que la possible absorció del local ha de considerar-se part constituent de l'aïllament del tancament.

Annex núm. 3

Treballs temporals i nocturns i instal·lacions en general

1. Els treballs temporals, com els d'obres de construcció pública o privada, no poden realitzar-se entre les 22 hores i les 8 hores de l'endemà si produeixen increment sobre el nivell del fons dels nivells sonors de l'interior de propietats alienes. Durant la resta de la jornada, els equips emprats no poden originar, a 1,5 m de distància, nivells sonors superiors als 80 dBA.

2. S'exceptua la prohibició de treballar en hores nocturnes les obres urgents, per raons de necessitat o perill i aquelles que pels seus inconvenients no puguin fer-se de dia. El treball nocturn ha de ser autoritzat expressament pel Ministeri competent, sense perjudici de les competències que la legislació vigent atorgui a altres ministeris, que determina els límits sonors que han de complir.

3. No es pot instal·lar cap màquina o òrgan en moviment, de qualsevol instal·lació, en/o sobre parets mitgeres, sostres, forjats o altres elements estructurals de les edificacions.

La distància mínima entre els elements indicats en el punt anterior i el tancament perimetral ha de ser de 10 cm.

3.1. La instal·lació a terra dels elements esmentats en l'apartat anterior s'ha de fer amb interposició d'elements antivibratoris adequats, la idoneïtat dels quals ha de justificar-se suficientment en els projectes corresponents.

3.2. Els conductes per on circulen fluids en règim forçat han de disposar de dispositius antivibratoris.

3.2.1. La connexió d'equips per al desplaçament de fluids, com és el cas d'instal·lacions d'airejament, climatització i aire comprimit, en conductes i canonades, s'ha d'efectuar mitjançant preses o dispositius elàs-

tics. Els primers trams tubulars i conductes i, si cal, la totalitat de la xarxa, s'han de suportar mitjançant elements elàstics per evitar la transmissió de sorolls i vibracions a través de l'estructura de l'edifici.

3.2.2. En travessar parets, les conduccions tubulars i els conductes ho han de fer sense anar collats a la paret i amb un muntatge elàstic d'eficàcia provada.

4. A partir de l'entrada en vigor d'aquest Reglament, no es permet l'establiment de màquines i instal·lacions que originin en edificis pròxims nivells sonors en les seves zones de recepció superiors als límits establerts en els articles 4 i 5 d'aquest Reglament.

5. Els equips de les instal·lacions d'aire condicionat, airejament o refrigeració, com poden ser ventiladors, extractors, unitats condensadores i evaporadores, compressors, bombes, torres de refrigeració i altres desimilars, no han d'originar en els edificis contigus o pròxims no usuaris d'aquests serveis nivells sonors superiors als límits establerts en els articles 4 i 5.

Annex núm. 4

Locals públics destinats a activitats d'oci, d'espectacle o recreatives que disposin d'equip de música o que facin activitats musicals

1. Totes les activitats que disposin d'equip de música o que facin activitats musicals que produeixen nivells sonors interiors iguals o superiors a 85 dBA han d'instal·lar obligatòriament un limitador de potència acústica.

La regulació del limitador l'ha de realitzar un tècnic autoritzat i competent, sense perjudici de les verificacions que pot dur a terme el Ministeri responsable de medi ambient. El limitador ha de permetre un nivell màxim interior de 110 dBA. Aquest nivell pot ser disminuït, d'acord amb el Reglament, en el cas que existeixi una denúncia.

A aquest efecte s'ha de presentar el Ministeri responsable de medi ambient un certificat de regulació del limitador que precisi el nivell sonor màxim permès

per l'equip, signat per un tècnic autoritzat i competent.

El dispositiu limitador de la potència acústica ha d'instal·lar-se obligatòriament en les condicions que a continuació es determinen:

Els senyals elèctrics provinents dels diferents dispositius com micròfons, magnetòfons, video-reproductors, etc. han de connectar-se únicament i exclusiva a les taules de barreja de sons, d'on han de sortir els senyals als dispositius limitadors.

Queda prohibit modificar la situació i la direccionalitat dels altaveus o substituir-los per altres models una vegada s'hagi procedit al precinte de la instal·lació.

Els equips limitadors han d'estar instal·lats en un lloc del local on es desenvolupa l'activitat fàcilment localitzable i inspeccionable a simple vista, sense necessitat de desmuntar cap element.

El limitador instal·lat ha de complir els requisits mínims següents:

mesurar contínuament en dBA la pressió acústica existent, mitjançant un captador del senyal de so instal·lat a l'interior del local.

disposar d'un nivell màxim d'alarma que ha de permetre limitar el nivell d'emissió interna del local, amb un temps de penalització que pugui ser programat.

disposar d'un registrador i d'un comptador d'incidències i d'intents de manipulació indeguts del limitador o del seus components, fins i tot de factors externs, com instal·lació d'equips musicals no lligats al limitador.

disposar d'un sistema que garanteixi una màxima inviolabilitat total.

disposar d'un sistema autònom de subministrament d'energia.

Abans de ser instal·lat, el limitador ha de ser autoritzat pel Ministeri responsable de medi ambient, després de la presentació prèvia de la documentació tècnica adequada.

L'avaria del limitador comporta la prohibició cautelar de l'activitat musical entre les 22 hores i les 8 hores.

2. Tots els locals amb nivell sonor musical interior igual o superior a 85 dBA han de fer la seva activitat amb les portes i les finestres tancades. Amb aquesta finalitat s'exigeix la instal·lació de doble porta amb tancament automàtic i aire condicionat.

3. En locals de nova implantació, en locals on es realitzin reformes importants (modificacions dels tancaments interiors...), o en locals existents que es destinin a activitats d'oci, d'espectacle i recreatives que disposin d'equip de música o que facin activitats musicals que produeixen nivells sonors interiors iguals o superiors a 85 dBA ha d'assegurar-se el compliment d'aquest reglament, considerant-se un nivell acústic interior de 110 dBA.

A aquest efecte, s'ha de presentar al Ministeri responsable de medi ambient:

el projecte o estudi tècnic justificatiu de l'aïllament acústic corresponent signat per un tècnic autoritzat i competent, segons el que preveu el present Reglament

en finalitzar les obres d'adequació, un certificat signat un per tècnic autoritzat i competent

Amb la presentació d'aquesta documentació queda autoritzada l'activitat, sense necessitat de la revisió per part dels serveis del Govern, l'autorització esmentada no pressuposa que l'Administració ratifiqui que les instal·lacions estan en conformitat amb les exigències del present Reglament.

4. Qualsevol activitat que disposi d'equip de música o que faci activitats musicals que produeixi un nivell sonor interior inferior a 85 dBA ha d'instal·lar un equip limitador en cas que no compleixin les especificacions definides en aquest Reglament.

5. En el cas que no compleixi les normes especificades en l'article 5 d'aquest Reglament, queden prohibides com a mesura cautelar les audicions en directe en locals tancats.

6. S'ha de procedir a una revisió acústica del local, realitzada per un tècnic autoritzat i competent, cada cinc anys.

7. El Ministeri responsable de medi ambient pot revisar en qualsevol moment els projectes i els estudis corres-

ponents i les instal·lacions en fase d'execució o acabades, ell mateix o mitjançant empreses d'inspecció i control, per comprovar el compliment de les disposicions del present Reglament.

El personal del Ministeri responsable de medi ambient està facultat per precintat en qualsevol moment els limitadors de potència acústica a fi de garantir el compliment del present Reglament.

Decret de modificació del Reglament de creació de l'Oficina de Marques del Principat d'Andorra (OMPA)

Vist l'edicta de publicació del Reglament de creació de l'Oficina de Marques del Principat d'Andorra (OMPA), de data 6 de novembre de 1995, publicat al BOPA núm. 66/96,

Vista la conveniència de modificar les funcions encomanades al director de l'OMPA per tal d'assolir una màxima eficiència i una gestió responsable, i satisfer de la manera més ràpida les necessitats de gestió pròpies de l'OMPA,

Vista la necessitat de posposar la data en què l'OMPA començarà a rebre sol·licituds de registre de marca, per disposar d'un marge suficient per perfeccionar la formació dels futurs mandataris acreditats davant l'OMPA,

En execució de l'acord del Govern de data 2 de maig de 1995,

Decreto

Article 1

Modificar l'article 3, que queda redactat com segueix:

"Article 3:

El director de l'OMPA és nomenat pel Govern.

Corresponen al director de l'OMPA les funcions derivades de la Llei de marques i de la Llei de taxes de l'Oficina de Marques, com també dels reglaments que les despleguen, i en especial:

organitzar, dirigir i controlar el funcionament de l'OMPA,

assumir compromisos amb tercers, en aquelles matèries específiques de gestió pròpies del funcionament de l'OMPA,

proposar al Govern l'adopció de les disposicions reglamentàries oportunes per optimitzar el funcionament de l'OMPA,

proposar al Govern la modificació de les quotes tributàries establertes en la Llei de taxes de l'Oficina de Marques,

proposar al Govern les necessitats de contractació de personal i l'adopció de les mesures adequades per augmentar-ne l'eficiència i la competència professional."

Article 2

Modificar la disposició final primera, que queda redactada com segueix:

"Disposició final primera:

L'OMPA fixarà la data a partir de la qual pot rebre sol·licituds de registre de marca. Aquesta data serà anterior al dia 31 d'octubre de 1996."

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 3 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Decret

Vist l'article 25 de la Llei qualificada de la nacionalitat andorrana de data 3 de setembre de 1993,

Atès que les persones interessades han acreditat feafentment que han perdut la nacionalitat d'origen, i han emes la declaració jurada corresponent,

El Govern,

Decreta

Atorgar la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a les persones relacionades en la llista següent:

Cadena Caña, Joan
García Núñez, Maria del Roser
Martínez Lumbreras, Glòria

Medina Rios, Carme
Mirmi Verdeny, Rosari
Romero Naranjo, Joan Carles
Soler Vert, Fidel
Tuset Sancho, Artur

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 3 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Concursos i subhastes

Edicte

Per acord de Govern de data 2 de maig de 1996, es procedirà, mitjançant *concurs* a l'adjudicació dels treballs d'impressió del Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Les empreses interessades a participar al concurs poden retirar la documentació corresponent a la Secretaria general del Govern, edifici administratiu, c. Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella.

Les ofertes han d'ésser presentades en sobre tancat i lacrat a la Secretaria General del Govern, abans de les 12 hores del dia que es compleixi el termini de 10 dies a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 10 hores del dia hàbil següent al venciment del termini de presentació de les ofertes.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 3 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern de data 2 de maig de 1996 es procedirà mitjançant *concurs públic internacional* a l'adjudicació del subministrament i la instal·lació relatiu a l'ampliació i la millora dels equipaments informàtics de la secció de topografia i cartografia.

Les persones interessades a participar al concurs poden retirar, previ pagament de 5.000 PTA al Ministeri d'Ordenament Territorial, edifici administratiu, carrer Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella, la documentació següent:

1. Plec de bases
 2. Contracte
-

Les ofertes han de ser presentades, abans de les 12 hores, en sobre tancat i lacrat al Ministeri d'Ordenament Territorial, dins el termini màxim de 20 dies a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

L'obertura de plecs s'efectuarà a les 11 hores del dia hàbil següent a l'acabament del termini de presentació de les ofertes.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 3 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Altres edictes i avisos

Edicte

Havent transcorregut el termini de dos mesos des de la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les societats mercantils que es trobaven en fase de liquidació, i havent-se complert els tràmits subsegüents prescrits reglamentàriament, es fa públic que s'ha procedit a la cancel·lació en el Registre de Societats Mercantils de la societat que es detalla a continuació:

Nom de la societat

Comercial Casanovas, SL
Ràdio de les valls-Andorra I
Trascon, SL
WAOFIL, SA

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 29 d'abril de 1996

Joan Tomàs i Roca
Ministre d'Economia

Edicte

En virtut d'allò que disposa l'article 4t del Reglament sobre la dissolució, la liquidació i la cancel·lació de societats mercantils al Registre de Societats, de data 1 de juliol de 1993, s'ordena la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de la relació de societats que es troben en liquidació i que es relacionen juntament amb la persona o la comissió encarregada de la seva liquidació, per tal que totes les persones interessades al·leguin el que estimin procedent, dins un termini màxim de dos mesos a partir de la data de publicació d'aquest edicte:

Nom de la societat	Comissió liquidadora
Andservei, SA	Daniel Armengol Mora
Factor, SA	Daniel Armengol Mora
	Antoni Garrallà Rossell
Pharmavital	
Biocare, SA	Jordi Verdaguer Ferré
Establiments	
Reina, SL	Rosend Grau Montané
	Antoni Busquet Vidal

Aid +, SL Sergi Riba Mazas
Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 29 d'abril de 1996

Joan Tomàs i Roca
Ministre d'Economia

Avis

El Govern comunica que l'Organització Mundial de la Salut (OMS) vol procedir a la *contractació de les places* següents:

Càrrec: metge

Titulació requerida: títol universitari en medicina i títol postuniversitari en salut pública i epidemiologia
Lloc d'afectació: Brazzaville, Congo
Data límit de presentació de candidatures: 7 de juny de 1996
Referència: P96/30

Càrrec: especialista científic

Titulació requerida: títol universitari en ciències sanitàries o socials, amb coneixements de salut pública, de salut i desenvolupament dels adolescents i/o de salut reproductiva
Lloc d'afectació: Ginebra, Suïssa
Data límit de presentació de candidatures: 10 de juny de 1996
Referència: P96/31

Per a més informació, les persones interessades poden dirigir-se al Departament de Personal, c. Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 2 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern de data 24 d'abril de 1996, es modifiquen les tarifes de preus del carnet de transport escolar per al curs 1996-97, que queden fixades com segueix:

1 viatge	8.600 PTA
2 viatges	17.200 PTA
3 viatges	25.800 PTA

4 viatges	34.400 PTA
duplicat	3.000 PTA
modificacions	800 PTA

Aquest edicte modifica l'edicte publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra núm. 26, any 8, de data 10-4-96, relatiu als preus de tramitacions administratives del Govern per a l'exercici 1996, en el seu apartat "Ministeri d'Educació, Joventut i Esports, Transport Escolar".

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 2 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

El Govern ha acordat, amb efectes a comptar de les 00 hores del dia 9 de maig de 1996, els següents preus màxims de venda al públic dels carburants:

	PTA	FF
Gasolina sense plom de 95 índex d'octà	94,70	3,88
Gasolina sense plom de 98 índex d'octà	95,70	3,92
Gasolina súper	99,30	4,07
Gasolina normal	96,70	3,96
Gas-oil (locomoció)	67,10	2,75
Gas-oil (calefacció)	45,40	1,86

Les marques de carburants que comercialitzen les Estacions de Servei hauran de correspondre amb les marques anunciades.

Els infractors a aquestes disposicions seran sancionats segons preveu el Reglament per al Control dels Punts de Venda, fixos i mòbils de carburants del 3 de juny de 1981 i l'edicte del 3 de novembre de 1973.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 3 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern de data 24 d'abril de 1996, queda obert el termini per pre-

sentar les sol·licituds com a eventuals per al període d'estiu.

Les condicions que es tindran en compte per a l'atribució de les places són:

Nacionalitat andorrana

Majors de 18 anys

Estar cursant estudis a temps complet

Experiència d'estius anteriors en el mateix lloc de treball

Les persones interessades han de presentar una sol·licitud al Departament de Funció Pública i de Recursos Humans, edifici administratiu, c. Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella, dins el termini màxim de 20 dies a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 3 de maig de 1996

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Disposicions dels comuns i quarts

Parròquia d'Ordino

Edicte

L'Honorable Comú d'Ordino, en la sessió del passat dia 25 d'abril de 1996, va aprovar l'Ordinació tributària corresponent a l'any 1996.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 26 d'abril de 1996

La cònsol menor
M. Adelaida Garcia Puy

Ordinació Tributària, Ordino 1996

1. Disposicions generals

1. Abast. La present Ordinació tributària estableix els principis, les bases i els fets que constitueixen el sistema tributari-impositiu del Comú d'Ordino i preveu tota la matèria impositiva, sigui a títol de contribució, tribut, impost o contraprestació de serveis.

2. Subjecte passiu. És subjecte passiu i ha de suportar la càrrega tributària la persona física o jurídica que, en cada cas, aparegui com a titular d'una empresa, un negoci, un comerç, una indústria, una explotació en general, sigui propietària d'uns béns, mobles o immobles, o sigui beneficiària de llicències, permisos, autoritzacions, plusvàlues, millores o de serveis prestats per la corporació.

3. Fets imposables. La tipificació dels fets imposables i dels elements que serveixen per configurar cada tribut, impost, contribució o servei, queda subjecta a la present Ordinació. No obstant això, per raons de política econòmica, el Comú podrà, mitjançant decret, modificar i ajustar les tarifes, els preufets i les cotitzacions de l'Ordinació general tributària, en conèixer anyalment les necessitats financeres al moment de confeccionar el pressupost.

4. Cotitularitat. La concurrència de dos o més titulars, en la situació o el fet imposable, comporta que restin solidàriament obligats enfront de l'Administració.

5. Exigibilitat. Les taxes corresponents a la contraprestació de serveis, a excepció del títol 3.1 que és anyal, són percebudes pel Comú a partir del moment en que aquells siguin prestats.

Els permisos, les llicències i les autoritzacions s'han de satisfer al moment de la seva obtenció.

Els restants tributs i contribucions en general es cobren per anyades anticipades, sense descomptes ni abonaments per temps parcials.

6. Mínim. La quota mínima impositiva aplicable a tots els supòsits no previstos en la present Ordinació tributària és de 17.000 PTA.

7. Reclamacions. Tota reclamació o observació sobre contribucions i tribucions en general ha d'ésser degudament formulada durant els vuit dies subsegüents a la recepció de la factura.

Altrament, s'entendrà la tàcita conformitat amb la facturació practicada i no es podran admetre posteriors reclamacions.

8. Recàrrecs. Tot rebut que no sigui satisfet dins el termini de trenta dies, després de la seva presentació al cobrament, comporta un recàrrec automàtic del 10% sobre l'import total.

Transcorreguts vuit dies més se seguirà per la via executiva d'acord amb la legislació vigent.

9. Defraudacions. S'entén defraudació tributària qualsevol acció o omissió, voluntàries, amb intenció de modificar, totalment o parcialment, la quantia contributiva. La pretensió d'involuntarietat comporta la càrrega de la prova.

10. Sancions. Tota defraudació tributària degudament comprovada se sanciona amb una multa igual a tres vegades la quantia defraudada o volguda defraudar. En cas de reincidència la multa serà igual a cinc vegades aquella quantia; en tot cas l'import de la sanció no pot ser inferior a 11.500 PTA.

11. Aplicació. Les disposicions, els termes i els mots emprats en la present Ordinació general tributària, s'entenen

conforme al seu sentit jurídic, econòmic, tècnic o usual, segons procedeixi en cada cas. La interpretació i l'aplicació dels seus preceptes correspon a la Junta d'Administració del Comú. Contra la seva decisió es pot recórrer al Ple de la corporació.

2. Els tributs tradicionals

2.1. El Foc i Lloc

La residència en el terme de la parròquia d'Ordino comporta el pagament del tribut tradicional del Foc i Lloc. El satisfan tots els caps de casa residents a la parròquia regularment inscrits en el cens de població. El seu import és de 1.450 PTA per cada cap de casa.

Les persones que canvien de domicili a les Valls d'Andorra, no han de tributar el "Foc i Lloc" a la parròquia d'Ordino i per l'any actual a l'hora de la inscripció, prèvia presentació del corresponent rebut de la parròquia on han residit anteriorment.

2.2. Tributs

El tribut tradicional de tributs el satisfan tots els caps de casa residents a la parròquia regularment inscrits en el Cens de població.

El seu import és de 295 PTA per persona.

3. Serveis comunals

3.1. Serveis

A) Cada persona inscrita al cens de població ha de contribuir amb 3.400 PTA.

B) Cada persona inscrita en la categoria de residència secundària, ha de contribuir amb 24.200 PTA.

C) Per exclusió, a tots els focs no afectats pel tribut de serveis definits en els apartats A) i B), se'ls aplica la quantitat de 16.100 PTA per unitat immobiliària.

D) Comerços en general, indústries en general i altres activitats.

Un 68% sobre l'import del tribut anyal facturat en concepte de comerç, indústria o qualsevol altra activitat.

3.2. Servei de cementiri

L'import a satisfer per llocs d'enterrament al cementiri Comunal és el següent:

A) Concessions perpètuas:

Enterrament a terra (2m X 1m X 1,5 de fondària)	242.000 PTA
Sepulcres 6 unitats	1.040.000 PTA
Sepulcres 4 unitats	660.000 PTA

Nínxols:

1 forat	92.700 PTA
2 forats	158.650 PTA
3 forats	222.500 PTA

B) Concessions a 30 anys:

Nínxols:

1 forat	79.350 PTA
---------	------------

C) Concessions a 6 anys:

Nínxols:

1 forat	29.900 PTA
---------	------------

D) Quota de manteniment: 825 PTA anyals per nínxol.

3.3. Aparcament Comunal

Tarifes d'abonats a l'aparcament:

Box	18.450 PTA mensuals
Plaça oberta	6.800 PTA mensuals
Plaça oberta especial	15.350 PTA mensuals
Per fracció horària	100 PTA per hora
Diari (25 hores)	1.390 PTA per dia
Diürn mensual	5.150 PTA per mes
Règim diürn	930 PTA
Règim nocturn (de 21 hores a 9 hores)	620 PTA
Plaça moto mensual	3.450 PTA

3.4 Certificats de residència

Tota demanda de certificat de residència ha d'abonar l'import de 500 PTA per certificat, al moment de fer la demanda.

4. Autoritzacions i permisos

4.1. Autoritzacions per edificar

Els cànon afectats a les autoritzacions per edificar es regeixen sota les bases següents:

A) Tota construcció d'edifici, local o nau destinats a l'explotació pròpia o al

lloguer, han de contribuir en concepte de drets de construcció, a raó de 880 PTA/m² i per planta edificada.

Queden expressament exclosos els arrendaments perpetus o de llarga durada, els censos emfitèutics, els arrendaments amb opció de compra, els "leasings", la cessió i les permutes d'usdefruit, de drets d'ús i de drets d'habitatge, i altres figures jurídiques diferents a la de l'estricta arrendament; aquestes figures han de considerar-se en l'apartat B.

B) Els immobles que es construeixen per destinar-los a la venda han de contribuir a raó de 8.700 PTA/m² construïts quan la venda sigui total, en el cas de venda parcial han de contribuir a raó de 9.800 PTA/m² construïts.

C) El propietari o promotor que edifiqui per destinar l'edifici a explotació pròpia o lloguer i que, prèvia autorització pertinent vulgui procedir a la venda, haurà de satisfer l'import corresponent al preu vigent de "destinació venda" sense retornar-li la quantitat pagada inicialment en concepte d'edifici destinat a lloguer.

D) Juntament amb els drets de construcció s'haurà de satisfer els imports corresponents als embrancaments de clavegueres i d'aigua potable, i això, en el moment de retirar l'autorització.

E) Si la construcció autoritzada no s'inicia dins el termini d'un any, comptat des de la data del decret de ratificació del M.I. Govern, els drets satisfets en concepte d'"autorització per edificar" caducaran juntament amb l'autorització.

Tampoc no poden transferir-se per edificar en lloc diferent de l'autoritzat. Això no afecta els drets de connexió als serveis d'aigua potable i clavegueres, que hauran d'abonar la diferència de cotització entre el preu pagat en el dia de la seva autorització i la cotització vigent per aquest concepte.

F) Juntament amb els drets de construcció (edificació, aigua, clavegueres) s'haurà de satisfer els drets de rètol d'obra autoritzada, el qual serà subministrat pel Comú, i que té un import de 30.000 PTA.

G) S'estableixen uns drets per una quantia de 19.800 PTA pel concepte de rètol d'obra menor.

H) Atès que els Hbles. Quarts mancomunats de la parròquia tenen un cànon per a les demandes d'edificació, s'estableix pel que fa al terme comunal el cànon següent:

A tota demanda de construcció en el terme comunal s'afectarà un cànon suplementari de 260 PTA/m².

I) Per l'aprovació d'un avantprojecte, s'ha de satisfer 85 PTA/m² amb un mínim de 10.000 PTA i un màxim de 150.000 PTA que seran descomptades posteriorment en cas que s'aprovi el projecte definitiu.

J) El dret de traspàs o cessió per qualsevol títol, d'una autorització d'edificació (sempre d'acord amb el projecte degudament aprovat en el seu moment), comporta el pagament, per part de l'adquirent, d'un 20% del preu total satisfet en el seu moment, al Comú, per l'autorització. Si el traspàs o cessió de l'autorització d'edificació s'efectua un cop ja iniciats els treballs de construcció l'adquirent ha de satisfer:

Per la part ja construïda: el preu estipulat en l'art. 6.2 de l'Ordinació tributària vigent en el moment en què es notifiqui al Comú el traspàs o la cessió de l'autorització d'edificació.

Per la part encara pendent de construir: un 20% del preu satisfet per l'autoritzat al Comú, en el seu moment.

Sense perjudici, en els dos casos, del que estipula l'art. 6.2 per al registre de terreny.

4.2. Delimitacions i peritatges

Per cada delimitació que efectui l'Hble. Comú, a instància dels particulars que ho sol·licitin, els interessats han de liquidar, una quota mínima de 13.600 PTA, més una part proporcional a aquesta quantitat que ha de fixar l'Hble. Comú abans de practicar-se la delimitació, d'acord amb l'emplaçament del terreny.

4.3. Informes tècnics

El sol·licitant de qualsevol demanda que comporti la realització d'informes tècnics ha d'abonar la totalitat del cost d'aquests informes.

4.4. Drets d'obertura i d'exercici

Per als comerços, les indústries, els despatxos, les oficines de professions lli-

berals i les activitats independents, el permís és d'un import de 40.200 PTA.

Tots els traspassos (canvi de nom del titular o radicació) es consideren com una nova obertura, excepte en el cas d'herència per defunció del titular.

4.5. Sol·licituds

Totes les sol·licituds inscrites en el registre de sol·licituds del Comú comporten el pagament de 1.500 PTA, en concepte de despeses administratives, queden exceptuades d'aquest requisit les de caràcter extraordinari que oportunament determinarà el Comú.

4.6. Extracció de pedra

Tota persona o empresa interessada en l'extracció de pedra en llocs comunals, ha de satisfer la quantitat de 560 PTA per m² de paret d'acord amb el projecte autoritzat.

4.7. Terrasses de Bar

Han de tributar a raó de 1.600 PTA/m² anyals i han de sol·licitar l'autorització corresponent al Comú, que caducarà al mes de desembre de l'any en curs.

4.8. Abocadors

Per l'abocament de runa a l'abocador comunal s'ha de tributar 375 PTA/m³.

5. Activitats Comercials

Els tributs basats en el nombre d'assalariats es calculen segons les dades a disposició de l'Hble. Comú.

5.1. Comerç

A) Comerços:

Menys de 25 m ²	13.500 PTA
De 25 a 50 m ²	16.200 PTA
Més de 50 m ²	18.000 PTA

5.2. Import-export

Tarifa impositiva	38.000 PTA
-------------------	------------

5.3. Magatzems

A) Els locals que no disposin de punt de venda a la parròquia, aparadors ni vitrines i siguin locals tancats, han de tributar 14.150 PTA.

5.4. Indústries en general

A) El criteri contributiu es fixa tenint en compte el nombre de treballadors d'una indústria.

B) Aplicació de la tarifa impositiva:

Han de tributar una quota base de 6.000 PTA més un complement de 2.500 PTA per empleat multiplicat per un coeficient d'1,56.

5.5. Estacions de servei

A) Sense tenir en compte la seva radicació tributaran una quota base de 12.850 PTA més un complement de 8.400 PTA per cada sortidor.

B) Les estacions servei proveïdes de comerç de venda al públic, han de tributar de la manera següent:

D'una banda, pel que fa a l'estació servei en si mateixa (venda de carburants, rentar, etc.) segons les tarifes previstes en el present article.

D'altra banda, pel que fa referència al comerç de venda al públic, segons s'estipula en l'article corresponent a comerç.

5.6. Transportistes, excursions, transports públics, maquinària diversa, taxis

La seva tributació és de 5.000 PTA, més 6.500 PTA per cada vehicle que posseïxin, tot multiplicat per un coeficient d'1,34.

5.7. Establiments bancaris

Cada establiment ha de tributar, sense tenir en compte la seva radicació i els metres quadrats d'explotació, la quota fixa impositiva de 2.942.000 PTA.

5.8. Immobiliàries, agències i gestories

Han de tributar una quota base de 10.000 PTA més un complement de 5.000 PTA per cada assalariat, multiplicat per un coeficient de 5,67.

5.9. Professions liberals i auxiliars

A) S'estableixen les categories següents:

A1: 27.000 PTA per titular (advocats, metges, dentistes, veterinaris, enginyers, arquitectes, arquitectes tècnics, analistes i altres titulacions similars).

A2: 19.500 PTA per titular (professors d'ensenyament privat, topògrafs, procu-

radors, agents d'assegurances i altres similars).

A3: 10.800 PTA per titular (llevadors, ATS i similars).

Amb el següent complement per cada una de les categories:

Per assalariat 3.000 PTA

Tot multiplicat per un coeficient d'1,29.

5.10. Hoteleria

A) Hotels i residències

Han de tributar el resultat de multiplicar el nombre d'habitacions pel preu de la pensió multiplicat per un coeficient de 0,75.

B) Aparthotels

Han de tributar el resultat de multiplicar el nombre d'apartaments pel preu del lloguer multiplicat per un coeficient de 0,75.

5.11. Restaurants, bars, snacks, pubs i salons de té

Sense tenir en compte la radicació han de tributar:

Menys de 25 m ²	18.800 PTA
De 25 a 50 m ²	27.000 PTA
Més de 50 m ²	31.650 PTA

5.12. Càmpings

A) S'estableixen dues categories, basades en la capacitat de tendes: la quota fixa és la següent:

C1: menys de 100 tendes: 20.600 PTA

C2: més de 100 tendes: 64.000 PTA

B) Aquells càmpings que, a més, explotin altres activitats com bar, restaurant, comerç, etc. cotitzen d'acord amb les tarifes estipulades, a la base proporcional calculada segons el temps d'obertura anyal.

6. Els tributs immobiliaris

6.1. Propietat de pisos i xalets

Han de tributar:

Fins a 150 m ²	31.500 PTA
De 156 a 230 m ²	210 PTA/m ²
Més de 231 m ²	48.510 PTA

Queden exempts del present tribut, els andorrans i els residents al país de fa més de vint anys.

6.2. Adquisició de béns immobles

Totes les adquisicions de béns immobles (pisos, apartaments, xalets, bordes, magatzems, cases, edificacions en general, terrenys i solars) queden gravades per una contribució a satisfer per l'adquirent, en sol.licitar la inscripció al Comú o bé a partir del moment en què aquesta corporació prengui coneixement de l'adquisició.

Es d'obligat compliment, tant per al venedor com per al comprador, sol.licitar la inscripció en el registre del Comú de totes les transaccions que s'efectuïn en el terme de la parròquia d'Ordino. La liquidació de la contribució que comporti aquesta inscripció és preceptiva per continuar qualsevol tràmit relatiu al terreny o a l'edifici en qüestió.

Aquesta inscripció s'haurà d'efectuar en el termini d'un any a comptar de la data de la transacció; en cas contrari s'aplicarà un increment d'un 10% sobre l'import de l'operació per cada any que passi des de la transacció fins al moment de procedir al registre al Comú, sobre la contribució liquidable en el moment en què s'efectuarà la declaració.

La contribució a satisfer per l'adquisició de béns és l'estipulada per l'Ordinació general tributària vigent en el moment en què es realitzi la inscripció en els registres del Comú.

Les places d'estacionament cotitzaran sobre un mínim de 15 metres quadrats.

Pisos, apartaments, xalets, bordes, magatzems, cases i edificacions en general:

Per m² per planta edificada 1.290 PTA

Terrenys i solars:

Sobre la superfície del terreny per m² 380 PTA

Queden exceptuats d'aquest tribut els heretaments. En aquests casos, el beneficiari ha d'aportar la prova.

Tota adquisició efectuada amb anterioritat a l'any 1978 s'inscriurà en els registres del Comú a petició de l'adquirent sense satisfer drets de registre, si acredita mitjançant escriptura pública l'any de la

compra. En cas contrari queda afectada per l'art. 6.2.

6.3. Inquilinat

En cas que dues activitats comercials s'efectuïn en el mateix local es considera, a efectes tributaris, aquella que hagi de tributar una quantitat superior.

Els propietaris d'immobles arrendats han de tributar a raó de:

A) Per xalet	13.600 PTA
B) Per pis o apartament	5.600 PTA
C) Per magatzem:	
Menys de 25 m ²	5.600 PTA
De 25 a 50 m ²	8.350 PTA
Més de 50 m ²	13.600 PTA
D) Per local comercial:	
Menys de 25 m ²	8.240 PTA
De 25 a 50 m ²	12.300 PTA
Més de 50 m ²	20.300 PTA
E) Hotels i residències:	
Per habitació	2.165 PTA

Parròquia de la Massana

Edicte

L'Hble Comú de la Massana vol *contractar vuit monitors* per als mesos de juliol i agost per a les activitats esportives per als infants de la parròquia.

Les condicions que es tindran en compte per a l'atribució de la plaça seran:

Nacionalitat preferentment andorrana
Ésser major d'edat
Sexe indistint
Estar en possessió dels títols de primers auxilis
Capacitat d'organització i experiència amb els infants
Horari i condicions de treball a convenir amb la Comissió de Turisme i Esports

Les persones interessades han de presentar una demanda al Comú el dia 30 de maig, de les 16 a les 18 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 23 d'abril de 1996

El cònsol major
Antoni Garrallà Rossell

Edicte

L'Hble. Comú de la Massana vol *contractar el servei de quatre persones* per als mesos de juliol i agost per a l'obertura de les esglésies de la parròquia de la Massana.

Les condicions que es tindran en compte per a l'atribució de les places seran:

Nacionalitat preferentment andorrana
Ésser major d'edat
Sexe indistint
Horari i condicions de treball a convenir amb la Comissió de Cultura

Les persones interessades han de presentar una demanda al Comú el dia 30 de maig, de les 16 a les 18 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 23 d'abril de 1996

*El cònsol major
Antoni Garrallà Rossell*

Parròquia de Sant Julià de Lòria

Avis

El proper dia 9 de maig de 1996, a les 18 hores, tindrà lloc a la Casa del Comú, la sessió extraordinària de l'Hble. Comú, amb el següent:

Ordre del dia

Arrendament en subhasta pública de la muntanya de Francolí.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Casa Comuna de Sant Julià de Lòria, 2 de maig de 1996

*El cònsol major
Josep Miquel Vila Bastida*

Avis

El proper dia 9 de maig de 1996, a les 19 hores del vespre, tindrà lloc a la Casa del Comú, la sessió ordinària de l'Hble. Comú, amb el següent:

Ordre del dia

1. Lectura i, si és el cas, aprovació de l'acta anterior.
2. Examen i deliberació i, si és el cas, aprovació de la proposta de pressupost per a l'exercici 1996.
3. Informe de Comissions.
4. Assumptes d'interès per a la parròquia.
5. Decretació de sol.licituds.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna de Sant Julià de Lòria, 2 de maig de 1996

*El cònsol major
Josep Miquel Vila Bastida*

Parròquia d'Escaldes-Engordany

Edicte

Per acord adoptat en la sessió celebrada el dia 24 d'abril, el Comú d'Escaldes-Engordany vol *contractar els serveis de dos empleats/ades* per a la Ludoteca del Centre social i recreatiu situat a l'av. Fiter i Rossell.

Les condicions que es tindran en compte per a l'adjudicació de la plaça son:

Nacionalitat andorrana, preferentment Titulació de ciències de l'educació, magisteri o formació diplomada en animació

Parlar i escriure correctament els idiomes francès i castellà

Referències personals i professionals dels llocs de treball anteriors

Les persones interessades a optar a la referida plaça hauran d'adreçar una sol.licitud al Comú d'Escaldes-Engordany, adjuntant-hi un certificat mèdic. El termini de presentació de sol.licituds acabarà el dia 22 de maig, a les 17 hores.

El contracte que s'establirà amb els candidats que resultin escollits, una vegada superat el termini de prova, serà laboral i privat, i per un termini indefinit, regulat pel Decret sobre el contracte de treball, de data 15 de gener de 1974, i estarà subjecte al Reglament laboral del Consell General i al Reglament d'empleats del Comú.

A la Casa Comuna, Secretaria de Cultura, es facilitarà a les persones interessades qualsevol informació complementària.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, la Casa del Comú, 30 d'abril de 1996

*Vist i plau
La cònsol major
Lydia Magallón Font*

*P.o. del Comú
El secretari*

Edicte

Per acord adoptat en la sessió celebrada el dia 24 d'abril, el Comú d'Escaldes-Engordany, en representació de l'organització Carnet Jove, convoca un concurs per a l'adjudicació del muntatge i explotació del servei de Bar a la Carpa, en ocasió de la celebració de la festa de la música, programada per al vinent dia 21 de juny d'aquest any.

Les empreses interessades a participar en el referit concurs, hauran de presentar les seves ofertes dins d'un sobre tancat i lacrat a la Secretaria de Cultura del Comú d'Escaldes-Engordany. El termini de presentació de propostes acabarà el dia 30 de maig, a les 17 hores.

Les ofertes hauran de reunir les següents condicions, les quals han d'acreditar-se documentalment:

Ésser titular administratiu d'un negoci destinat a l'activitat comercial pròpia de bar, restaurant o similars.

Descripció dels serveis que cada postulant pot oferir per a aquesta celebració, tant de muntatge i decoració, com les possibilitats de servei al client i els recursos humans.

Oferta econòmica.

A la Casa del Comú, Secretaria de Cultura, es facilitarà a les empreses postulants qualsevol informació complementària.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, la Casa del Comú,
30 d'abril de 1996

Vist i plau
La cònsol major
Lydia Magallón Font

P.o. del Comú
El secretari

Edictes de l'Administració de Justícia

Notificació de resolucions

Avis

En compliment d'allò que disposen els articles 43 i 25 de la Llei de la Jurisdicció Administrativa i Fiscal, es fa públic que els Srs. Antoni Navas Porras, en qualitat d'administrador de la societat Intertransmissió Servei, SL, i el Sr. Antoni Navas Torra en qualitat de propietari del negoci Josep Navas i fills han presentat escrit de demanda davant de la Batllia d'Andorra Secció Administrativa contra el Decret de l'Hble. Comú d'Andorra la Vella núm. 951309 de data 20 de desembre de 1995, confirmat en alçada pel silenci administratiu guardat pel Govern, en relació amb la petició de danys i perjudicis causats per l'acord del Comú de data 25 de gener de 1995 prohibint la circulació de vehicles de més d'1,5 t pel carrer Mn. Lluís Pujol a certes hores del dia.

L'expedient s'ha repertoriat amb el número AD-043-1/96.

Per providència de data d'avui aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la demanda jurisdiccional.

Atès allò que estableixen els referits articles, aquest avis serveix d'emplaçament a les persones que tinguin interès directe i legítim en l'objecte del judici a fi que puguin presentar-se com a adherents en el procediment.

Andorra la Vella, 24 d'abril de 1996

El batlle ponent
La secretària

Edicte

Joan Miquel Casajuana Garrigós, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que havent vist els autes del judici civil abreujat promogut per l'entitat Banca Reig, SA, contra el Sr. Paulo De Sousa Martins, veí que fou de la parròquia de la Massana, ctra. de la Massana, edif. Confort, 4t 3a, i avui d'ignorant domicili, s'ha

pronunciat en data d'avui la sentència que conté el següent:

"Decideixo: Que estimant la demanda formulada per l'entitat Banca Reig, SA, contra el Sr. Paulo De Sousa Martins, he de condemnar i condemno aquest darrer a satisfer a l'entitat actora la quantitat de 344.235 PTA, incrementada amb els interessos i les comissions bancaris de descobert que siguin acreditats en tràmit d'execució de sentència, des del dia 29 de gener de 1996, fins que sigui íntegrament satisfeta aquella quantitat, amb les costes processals causades."

A l'efecte de *notificació* al Sr. Paulo De Sousa Martins, d'ignorant parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, vint-i-quatre d'abril de mil nou-cents noranta-sis

El batlle
El secretari

Edicte

Antoni Duró i Arajol, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en data d'avui en els autes tramitats pel procediment abreujat, seguit entre parts agent i defenent, respectivament, Banc Internacional d'Andorra, SA, contra els Srs. Ramon Vergel Garcia i Ramona Blanes Pretel, ha recaigut la sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: Que estimant la demanda de l'actora ha de condemnar i condemna els Srs. Ramon Vergel Garcia i Ramona Blanes Pretel a pagar a l'entitat Banc Internacional d'Andorra, SA, la quantitat de sis-cents quaranta-nou mil trenta-set amb onze (649.037,11) PTA, amb els interessos i les comissions pactats, així com les costes causades en aquest procediment judicial, inclosos els honoraris d'advocat i de procurador".

I a l'efecte de *notificació* als Srs. Ramon Vergel Garcia i Ramona Blanes Pretel, veïns que foren d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, vint-i-quatre d'abril de mil nou-cents noranta-sis

El batlle
El secretari

Edicte

Miquel Julià Vila, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en data d'avui en els autes del judici civil tramitats pel procediment de quantia mínima, instats per la representació processal de la Comunitat de propietaris de la zona residencial d'Auvinyà contra el Sr. Filiberto Bellerini, ha recaigut la sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: Que estimant la demanda formulada per la Comunitat de Propietaris de la Zona Residencial d'Auvinyà, he de condemnar i condemno el Sr. Filiberto Bellerini al pagament de la quantitat de 6.666 PTA, més els interessos legals meritats des del 28 de març de 1996, fins que sigui satisfeta, juntament amb la totalitat de les costes, exclosos els honoraris d'advocat i procurador".

I a l'efecte de *notificació* al Sr. Filiberto Bellerini veí que fou d'Auvinyà (Sant Julià de Lòria), avui d'ignorant parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, vint-i-cinc d'abril de mil nou-cents noranta-sis

El batlle
La secretària

Edicte

Miquel Julià Vila, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Per aquest edicte es notifica al Sr. Joaquim Rodríguez Pires de domicili desconegut, que té a la seva disposició en aquesta Batllia la quantitat de 10.365 PTA en concepte de remanent al seu favor provinent de la liquidació efectuada pel Sr. Josep Garcia Castro del Restaurant

Fontvert en els autes número D-107-2/94.

I a l'efecte de *notificació* al Sr. Joaquim Rodríguez Pires, avui d'ignorat parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, vint-i-nou d'abril de mil nou-cents noranta-sis

El batlle

La secretària

Citacions

Edicte

del Tribunal de Corts

Pel present edicte *s'emplença* Armindo Pereira de Magalhes, de nacionalitat portuguesa, nascut el dia 17 de febrer de 1964 a Teloos -Portugal, fill d'Antoni i de Deolina, solter, peó, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. 12-4/96, que se li segueix en contra, pels presumptes delictes d'introducció i cessió de droga tòxica en petites quantitats, que se celebrarà el proper dia 29 de maig d'enguany, a les 10 hores, a la Sala del Tribunal de Corts (Casa de la Vall), amb l'avertiment que de no comparèixer podrà ésser declarat rebel i seguir-se el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 29 d'abril de 1996

La secretària del Tribunal

Edicte

Agustí Pifarré Areny, batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que *se cita* Maria da Conceição Pires Fidalgo, filla d'Almor i de Maria Zeferina, nascuda l'1 de juny de 1968 a Evroes - Valpaços (Portugal) de nacionalitat portuguesa, veïna que fou del Principat, amb domicili a la urbanització Balcó del Solà, núm. 25, 2n 2a, d'Encamp, i avui de domicili desconegut, perquè comparegui personalment a la Batllia per a la pràctica d'una diligència judicial en període d'instrucció de la causa núm. DM 141-1/96, seguida per un presumpte delictes menor de lesions doloses i amenaces, amb l'avertència que si no ho fa l'afectaran els perjudicis a què en dret hi hagi lloc.

Andorra la Vella, disset d'abril de mil nou-cents noranta-sis

El batlle

El secretari

Edicte

Joan Miquel Casajuana Garrigós, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la comunitat residencial el Tarter, *se cita* la Sra. Monique Bilalta, veïna que fou de la parròquia de Canillo, residencial el Tarter, A4, 2n 3a de Sant Pere del Tarter, i avui d'ignorat domicili, perquè comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà a la Cúria de la Batllia d'Andorra (av. de Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella), el proper dimecres dia 29 de maig de 1996, a les 10 hores amb l'objecte de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haurà de contestar la demanda (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i a l'ensems haurà de proposar els seus mitjans de prova, i se li fa avinent que si no compareix seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i s'escauran els perjudicis a què segons dret hi hagi lloc.

A l'efecte de notificació a la Sra. Monique Bilalta, d'ignorat parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, vint-i-cinc d'abril de mil nou-cents noranta-sis

El batlle

El secretari

Edicte

Antoni Duró Arajol, batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que en la instrucció de les diligències prèvies núm. 133-4/96, seguides per furt, *se cita* Alicia Ramírez Pérez, nascuda el 28 de juny de 1950 a Elne (França), veïna que fou d'Encamp, domiciliada a l'av. d'Encamp, edifici Sapporo, núm. 49, del Pas de la Casa, i avui d'ignorat domicili, perquè comparegui personalment a la Batllia per a la pràctica d'una diligència judicial, amb les advertències legals.

Andorra la Vella, vint-i-cinc d'abril de mil nou-cents noranta-sis

El batlle

El secretari

Edicte

Joan Miquel Casajuana Garrigós, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que per aute de data 18 d'abril propassat, pronunciat per compte i risc de la societat Automòbils Pyrénées, SA, he acordat l'embargament preventiu sobre els béns del Sr. Martí Garcia Cruz, veí que fou d'Andorra la Vella, carrer Callaueta, núm. 8, 2n 4a, i avui d'ignorat domicili, el qual *se cita* a comparèixer el proper dimecres dia 29 de maig de 1996, a les 10 hores, a la Cúria de la Batllia d'Andorra (av. de Tarragona, núm. 62, edif. les Columnes, d'Andorra la Vella) a fi d'escoltar la demanda en judici civil en reclamació de quantitat pel procediment ordinari que presentarà la part agent, i se li fa avinent que si no compareix seguirà el judici en rebel.lia sense nova citació, i s'escauran els perjudicis a què segons dret hi hagi lloc.

A l'efecte de *notificació* al Sr. Martí Garcia Cruz, d'ignorat parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, vint-i-sis d'abril de mil nou-cents noranta-sis

El batlle

El secretari

Edicte

Sònia Baixench Marco, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància del Sr. Joan Josep Casado Porras, propietari de Servei Tècnic Juanjo, *se cita* el Sr. Varin Remy, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorat parador, perquè el proper dia 30 de maig de 1996, a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi a la Cúria de la Batllia d'Andorra (av. de Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella), per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de què pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel.lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

tència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel.lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, vint-i-sis d'abril de mil nou-cents noranta-sis

La batlle

El secretari

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància del Sr. Joan Armengol Vila, procurador de la Sra. Meritxell Armengol Pons, *se cita* el Sr. Martín Garcia Cruz, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, perquè el proper dia 31 de maig de 1996, a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de què pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel.lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, vint-i-sis d'abril de mil nou-cents noranta-sis

El batlle

El secretari

Edicte

Marina Duró Sánchez, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la Sra. Carme Solà Molero, procuradora de la societat espanyola Planeta Crédito, SA, *se cita* el Sr. Alex José Gómez, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, perquè el proper dia 31 de maig de 1996, a les 10

hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia, av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de què pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel.lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, vint-i-sis d'abril de mil nou-cents noranta-sis

La batlle

El secretari

Edicte

Enric Paris Torres, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la Sra. Ester Cabeza Casajoana, que actua com a procuradora del Sr. Enric Palmitjavila Ribó, propietari de les estacions de servei Esso, *se cita* el Sr. Gabriel de Quadras Regules, veí que fou d'aquestes valls, avui d'ignorat parador, perquè el proper dia 23 de maig de 1996, a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia, av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de què pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel.lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, vint-i-sis d'abril de mil nou-cents noranta-sis

El batlle

El secretari

Edicte

Antoni Duró Arajol, batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que en el sumari núm. TC-85-4/96 instruït per uns presumptes delictes majors d'introducció i expedició de moneda falsa, *se cita* Sarah Price, nascuda el 31-1-71 a St. Asaph Wales, filla de Malcolm i Mary, veïna que fou de Soldeu, amb domicili a edifici Super Valira, apartament 63, i avui de domicili desconegut, perquè comparegui personalment a la Batllia per a la pràctica d'una diligència judicial, amb les advertències legals.

Andorra la Vella, vint-i-sis d'abril de mil nou-cents noranta-sis

El batlle

El secretari

Edicte

Antoni Duró Arajol, batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que en el sumari núm. TC-85-4/96 instruït per uns presumptes delictes majors d'introducció i expedició de moneda falsa, *se cita* Tomas Benedict Mc Grath, nascut el 7-3-58 a Irlanda, fill de William i Margaret, veí que fou de Soldeu, amb domicili a apartaments Calvó, 102, i avui de domicili desconegut, perquè comparegui personalment a la Batllia per a la pràctica d'una diligència judicial, amb les advertències legals.

Andorra la Vella, vint-i-sis d'abril de mil nou-cents noranta-sis

El batlle

El secretari

Edicte

Antoni Duró Arajol, batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que en el sumari núm. TC-85-4/96 instruït per uns presumptes delictes majors

d'introducció i expedició de moneda falsa, *se cita* Joseph Damian Kelly, nascut el 19-3-68 a Glasgow, fill de Jeremian i Margaret, veí que fou de Soldeu, amb domicili a apartaments Pirineu, 19, i avui de domicili desconegut, perquè comparegui personalment a la Batllia per a la pràctica d'una diligència judicial, amb les advertències legals.

Andorra la Vella, vint-i-sis d'abril de mil nou-cents noranta-sis

El batlle

El secretari

Edicte

Enric Paris Torres, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància del Sr. Joan Josep Casado Porras de Servei Tècnic Juanjo, *se cita* el Sr. Victor Manuel Vieira Díaz, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorat parador, perquè el proper dia 23 de maig de 1996, a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de què pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel.lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, vint-i-nou d'abril de mil nou-cents noranta-sis

El batlle

El secretari

Edicte

Agustí Pifarré Areny, batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que en la instrucció de les diligències prèvies núm. DP-225-1/96 seguides com

a conseqüència d'un presumpte delicte d'amenaces, *se cita* Manuel Villa Garcia, de nacionalitat espanyola, nascut el 8 de març de 1973 a Barcelona (Espanya), fill de Manuel i Enriqueta, veí que fou del Principat d'Andorra, carrer Pere d'Urg, núm. 19, 2n A, d'Andorra la Vella, i avui de domicili desconegut, perquè comparegui personalment a la Batllia en dia i hora hàbils, per a la pràctica d'una diligència judicial, amb l'advertència que si no ho fa s'escauran els perjudicis a què en dret hi hagi lloc.

Andorra la Vella, vint-i-nou d'abril de mil nou-cents noranta-sis

El batlle

El secretari

Edicte

del Tribunal de Batlles

Joan-Miquel Casajuana Garrigós, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que *se cita* Antoni Carrizo Duran, nascut el 13 de juliol de 1976 a Granollers (Barcelona, Espanya), de nacionalitat espanyola, fill d'Antoni i Maria Teresa, domiciliat a Franqueses del Vallés (Barcelona, Espanya); i Romà Montardit Ortiz, nascut el 19 de novembre de 1976 a Barcelona (Espanya), de nacionalitat espanyola, fill de Romà i Teresa, domiciliat a Granollers (Barcelona, Espanya), perquè compareguin com a inculpats a l'acte del judici oral de la causa núm. DM. 4-2/95, seguida pel presumpte delicte menor d'introducció i consum de producte estupefaent i contravenció penal de tinença del mateix producte per al propi consum, que se celebrarà el proper dia 10 de juny de 1996, a les 16.20 hores, a la sala de justícia de la Casa de la Vall d'Andorra, amb l'advertència que si no compareixen seran declarats rebels i se'ls seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 2 de maig de 1996

El batlle

El secretari

Edicte*del Tribunal de Batlles*

Antoni Duró Arajol, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que *se cita* Casimiro Barros da Costa, nascut el 10 de setembre de 1967 a Cabacos (Portugal), de nacionalitat portuguesa, fill de Manuel i Rosa, casat, veí que fou d'Escaldes-Engordany i actualment en parador desconegut, perquè comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. DM. 159-2/94, seguida pel presumpte delictes menor de conducció de vehicle sota la influència de begudes alcohòliques, que se celebrarà el proper dia 10 de juny de 1996, a les 16.10 hores, a la sala de justícia de la Casa de la Vall d'Andorra, amb l'advertència que si no compareix serà declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 2 de maig de 1996

El batlle

El secretari

Edicte*del Tribunal de Batlles*

Miquel Julià Vila, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que *se cita* Modesto Cases Esteve, nascut el 26 de maig de 1962 a Sudanell (Lleida, Espanya), de nacionalitat espanyola, fill de Josep i Maria, casat, domiciliat a Lleida (Espanya), perquè comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. DM.200-3/95, seguida pel presumpte delictes menor de desobediència a una ordre d'expulsió, que se celebrarà el proper dia 11 de juny de 1996, a les 16.20 hores, a la sala de justícia de la Casa de la Vall d'Andorra, amb l'advertència que si no compareix

serà declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 2 de maig de 1996

El batlle

El secretari

Edicte*del Tribunal de Batlles*

Miquel Julià Vila, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que *se cita* Paul Graham Reeves, nascut el 26 de novembre de 1962 a New Castle (Anglaterra), de nacionalitat britànica, fill de Graham i Mary, domiciliat a Anglaterra, perquè comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. DM. 70-1/95, seguida pel presumpte delictes menor de danys dolosos i contravençió penal d'embriaguesa pública, que se celebrarà el proper dia 11 de juny de 1996, a les 16.55 hores, a la sala de justícia de la Casa de la Vall d'Andorra, amb l'advertència que si no compareix serà declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 2 de maig de 1996

El batlle

El secretari

Edicte*del Tribunal de Batlles*

Sònia Baixench Marco, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que *se cita* José Figuer Benavent, nascut el 4 de març de 1975 a Barcelona (Espanya), de nacionalitat espanyola, fill de José i Carme, solter, domiciliat a Sant Quirze del Vallès (Barcelona, Espanya); i Jorge Llobet Pavon, nascut el 7 d'agost de 1975 a Barcelona (Espanya), de nacionalitat espanyola, fill de José Maria i Mercè, solter, domiciliat a Sant Quirze del Vallès (Barcelona, Espanya), perquè compareguin com a inculpats a l'acte del judici oral de la causa núm. DM. 100-2/94,

seguida pel presumpte delictes menor d'introducció i tinença de producte estupefaent i contravençió penal de furt, que se celebrarà el proper dia 12 de juny de 1996, a les 16.45 hores, a la sala de justícia de la Casa de la Vall d'Andorra, amb l'advertència que si no compareixen seran declarats rebels i se'ls seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 2 de maig de 1996

La batlle

El secretari

Edicte*del Tribunal de Batlles*

Sònia Baixench Marco, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que *se cita* Josep Antoni Garcia Juarez, nascut el 27 d'octubre de 1967 a La Seu d'Urgell (Lleida, Espanya), de nacionalitat espanyola, fill de Francesc i Concepció, solter, domiciliat a Valls (Tarragona, Espanya), perquè comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. DM. 147-2/95, seguida pel presumpte delictes menor de desobediència a una ordre governativa d'expulsió, que se celebrarà el proper dia 12 de juny de 1996, a les 17.05 hores, a la sala de justícia de la Casa de la Vall d'Andorra, amb l'advertència que si no compareix serà declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 2 de maig de 1996

La batlle

El secretari

Edicte*del Tribunal de Batlles*

Sònia Baixench Marco, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que *se cita* Valenti Fernández Rey, nascut el 26 de maig de 1974 a Escaldes-Engordany, de nacionalitat andorrana, fill de Josep i Matilde, solter, actualment

en parador desconegut, perquè comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. DM.257-1/94, seguida pel presumpte delictes menor de temptativa de robatori, que se celebrarà el proper dia 12 de juny de 1996, a les 16.30 hores, a la sala de justícia de la Casa de la Vall d'Andorra, amb l'advertència que si no compareix serà declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 2 de maig de 1996

La batlle

El secretari

Edicte

del Tribunal de Batlles

Sònia Baixench Marco, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que *se cita* Sacario Carrasco Martínez, nascuda el 19 de novembre de 1966 a Múrcia (Espanya), de nacionalitat espanyola, filla d'Antoni i Maria, soltera, domiciliada a Andalusia, perquè comparegui com a testimoni a l'acte del judici oral de la causa núm. DM.47-2/94, seguida pel presumpte delictes menor de lesions doloses, que se celebrarà el proper dia 12 de juny de 1996, a les 17.30 hores, a la sala de justícia de la Casa de la Vall d'Andorra, amb l'advertència que si no compareix l'afectaran els perjudicis a què en dret hi hagi lloc.

Andorra la Vella, 2 de maig de 1996

La batlle

El secretari

Altres edictes i anuncis oficials

Centre Hospitalari Andorrà

Edicte

El Centre Hospitalari Andorrà vol procedir a la *contractació d'un/a administratiu/iva* per als serveis centrals de l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell.

Els requisits necessaris per a aquest lloc de treball són:

Nacionalitat preferentment andorrana
 Capacitat d'organització
 Capacitat d'adaptació als canvis de sistemes de treball
 Bona capacitat de relació interpersonal i de tracte amb els clients
 Experiència laboral, mínim dos anys
 Formació professional administrativa, mínim FP II o equivalent
 Coneixements i experiència en aplicacions microinformàtiques a nivell usuari (Excel, Word, etc.)
 Domini de la llengua catalana i castellana, parlades i escrites
 Es valoraran coneixements de la llengua francesa i anglesa

Les persones interessades han d'adreçar una sol·licitud manuscrita i el curriculum vitae al Centre Hospitalari Andorrà, Departament de Personal, dins del termini màxim de 15 dies a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

Escaldes-Engordany, 26 d'abril de 1996

Dra. M. Assumpció Benito
 Directora gerent del Centre Hospitalari Andorrà

Edicte

El Centre Hospitalari Andorrà vol procedir a la *contractació d'un/a administratiu/iva* per a l'àrea de Direcció de l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell.

Els requisits necessaris per a aquest lloc de treball són:

Nacionalitat preferentment andorrana
 Capacitat d'organització

Capacitat d'adaptació als canvis de sistemes de treball
 Bona capacitat de relació interpersonal i de tracte amb els clients
 Experiència laboral, mínim tres anys
 Formació professional administrativa, mínim FP II o equivalent
 Coneixements i experiència en aplicacions microinformàtiques a nivell usuari (Excel, Word, etc.)
 Domini de la llengua catalana, castellana i francesa, parlades i escrites
 Es valoraran coneixements de la llengua anglesa

Les persones interessades han d'adreçar una sol·licitud manuscrita i el curriculum vitae al Centre Hospitalari Andorrà, Departament de Personal, dins del termini màxim de 15 dies a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

Escaldes-Engordany, 2 de maig de 1996

Dra. M. Assumpció Benito
 Directora gerent del Centre Hospitalari Andorrà

Forces Elèctriques d'Andorra

Edicte

Forces Elèctriques d'Andorra (FEDA) vol procedir, mitjançant *concurso públic*, a l'adjudicació dels treballs de manteniment d'obra civil - Campanya 1996, següents:

Reparació del canal Valira
 Injeccions del pou de la vàlvula
 Instal·lació d'un buidat per la canonada forçada

Les empreses interessades a participar al concurs poden retirar, previ pagament de 5.000 PTA, al despatx al públic de Forces Elèctriques d'Andorra (FEDA) - Avinguda de la Barta, s/n - edifici de la Central Hidroelèctrica - Encamp, els documents següents:

1. La convenció i les clàusules administratives
2. El plec de clàusules tècniques particulars
3. El quadre de preus i el pressupost
4. El quadre de preus corresponent a la mà d'obra
5. El plec de preus unitaris
6. Els plànols

Les ofertes s'han de presentar en sobres tancats i lacrats, al despatx al públic de FEDA - edifici de la Central Hidroelèctrica, dins el termini màxim de tres setmanes a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 30 d'abril de 1996

Pe'l Consell d'Administració
 Joan Tomàs Roca

Edicte

Forces Elèctriques d'Andorra (FEDA) vol procedir, mitjançant *concurso públic*, a l'adjudicació dels treballs de repintat

parcial de la canonada forçada massissos M3 a M5 - Campanya 1996.

Les empreses interessades a participar al concurs poden retirar, previ pagament de 5.000 PTA, al despatx al públic de Forces Elèctriques d'Andorra (FEDA) - avinguda de la Barta, s/n - edifici de la Central Hidroelèctrica - Encamp, els documents següents:

1. La convenció i les clàusules administratives
2. El plec de clàusules tècniques particulars
3. El quadre de preus i el pressupost
4. El desglossament dels preus unitaris
5. Els plànols

Les ofertes s'han de presentar en sobres tancats i lacrats, al despatx al públic de FEDA - edifici de la Central Hidroelèctrica, dins el termini màxim de tres setmanes a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 30 d'abril de 1996

*Pel Consell d'Administració
Joan Tomàs Roca*

Servei Andorrà d'Atenció Sanitària

Avis

El Servei Andorrà d'Atenció Sanitària vol procedir mitjançant *concurs públic* a la contractació dels serveis de mediació i assessorament preparatori per a la formació dels contractes d'assegurances privades, com també de l'assistència posterior al tenidor, a l'assegurat o al beneficiari segons el descrit en el plec de clàusules particulars.

Tota persona física o jurídica podrà presentar les seves ofertes dins dels quinze dies naturals transcorreguts des de la publicació d'aquest avis en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra comptats segons el previst en l'article 131 del Codi de l'Administració.

Amb el pagament previ de 2.500 PTA, les persones interessades podran recollir el quadern de bases a la Secretaria de la Direcció General del SAAS, (Hospital Ntra. Sra. de Meritxell, 4a planta, tel. 871200, av. Fiter i Rossell, 1-13, Escaldes-Engordany, Principat d'Andorra).

Escaldes-Engordany, 2 de maig de 1996

*Josep M. Goicoechea
Ministre de Sanitat*

*P. o.
Josep Burgués
Director de Sanitat*



**Butletí
Oficial del
Principat
d'Andorra**

Preu de l'exemplar 105 PTA
Subscripció anual 6.300 PTA

Dipòsit legal
And-15-1989

ISSN 1013-7777
Any 8